



# SpaniaPosten.es

2002-2017 15 AÑOS | COSTA BLANCA | COSTA DEL SOL

NO 04 2018

APRIL 2018



Største norske på opplag og lesere #1

**Kirken nekter å åpne massegrav** Tusenvis av spanjoler ble bortført og henrettet av fascistene under borgerkrigen. Tjue år etter krigen ble mange av de døde flyttet av Franco-diktaturet og lagt i anonyme massegraver ved nasjonalmonumentet Valle de los Caídos utenfor Madrid. Den katolske ordenen som driver kirken på stedet nekter nå rettsmedisinsk personale adgang til gravkamrene.

**Billigere strøm til Spania** Pertti og Andres flyttet fra Skandinavia til Barcelona. Fra kontoret i den katalanske hovedstaden tilbyr de nå billig grønn energi til boligeiere i hele Spania.

**Økt beskyttelse for lånekunder i Spanske banker** Den nye loven om boliglån i Spania innskrenker bankenes avtalefrihet og gir bedre beskyttelse til forbrukerne. Loven kommer etter utallige søksmål mot spanske banker for urimelige låneavtaler inngått i årene før finanskrisen.

## Bruk av norske bankkort kan bli billigere i Spania

**E**U-kommisjonen vil forby ekstragebyr på betaling med bankkort, kontantuttak og andre transaksjoner mellom EU-land.

Forbudet gjelder allerede for landene i pengeunionen, men ønskes utvidet til resten av EU og EØS-landene.



## Ekspressbuss fra Albir til Alicante

**E**n ny busslinje er opprettet mellom Albir og togstasjonen i Alicante sentrum. Fra og med starten av april går det busser hver dag fra syv om morgenen til elleve om kvelden. Fra togstasjonen er turen kort til Alicante flyplass med taxi eller lokalbuss.



## Arv i Spania

Trengerv i eget spansk testamente?



**V**i skal ikke leve evig, det vet vi og etter at vi dør er det jo praktisk talt og kynisk nok ikke vårt problem hva som skjer med verdiene som

blir igjen etter oss. Det er viktig å planlegge for å gjøre det enklere for de som arver din eiendom i Spania.

## Norsk TV i bagasjen, også på ferie

**N**ye EU-forskrifter pålegger leverandører av streaming-tjenester som Netflix og Spotify å tilby likt innhold av film og musikk i sine kataloger selv om abonnenten er på ferie i utlandet.



**Clinica Dental Solident**  
865 649 255

**RING OSS I DAG, STOL PÅ VÅR ERFARING GRATIS UFORPLIKTENDE PRISOVERSLAG**  
**Tlf: 865 649 255**  
Calle Ejércitos Espanoles 40  
Alfaz del Pi (Alicante)  
solidentalfasdelpi@gmail.com

**LN DINBOLIG**

Vi er din spansktalende megler, med sikring på ditt eget språk.

Mirador de Los Altos 205, Calle Londres 8  
03189 Orihuela Costa  
**966 701 233**  
www.dinbolig.com | info@dinbolig.com

**scanlaw**  
SCANDINAVISK ADVOKATKONTOR

Norsk advokat Erik C. Saunes  
Adviser Ann Sofie Östeberg de Serna

Fast eiendom: Kjøp/salg, utleie og bygging  
Arv: Skifter og testamenter  
Skatt og selvangivelser  
Separasjon og skilsmisse

Tlf: +34 965 887 765 Mobil: +34 685 412 635 Fax: +34 965 889 909  
E-post: info@scanlaw.no Web: www.scanlaw.no  
Adresse: Calle Pau Casals 16, Albir

**965 85 44 63**  
AVENIDA ALFONSO PUCHADES, 15  
03500 - BENIDORM (ALICANTE)  
vis a vis Clinica Benidorm

**solident**

- Tannlege & Implantater
- Spanske priser
- Godkjent av HELFO

**965 71 32 55**  
CALLE DR. CARO 38  
03201 ELCHE (ALICANTE)  
Ved Radio Elche

**16 år** som mest brukte norske utleier i Spania 2001-2017

**Fiat 500** 14 dager **22€**

**Ford Fiesta** 14 dager **49€**

**Ford Focus** 14 dager **49€**

**VW Polo** 14 dager **33€**

**Ford Focus stv** 14 dager **105€**

**Ford Focus Cmax** 14 dager **105€**

**Lavpris på leiebil**  
Kundeservice på ditt eget språk

Reserver i god tid for laveste pris. Tilgjengelighet og pris kan endres. Priseksempel gjelder bil bestilt i begynnelsen av april for utleiring 15. april. Pris inkluderer standard forsikring m.m. Eks. bensin og sikkerhets-depositum for bilen. Se SpaniaGuiden.no detaljer og booking.

Se websiden vår for pris på din dato/hentested  
**SpaniaGuiden.no**  
DIN SPANSKE OPPLEVELSE STARTER HER







## TIPS / KONTAKT / REDAKSJON

E-post: [info@spaniaposten.es](mailto:info@spaniaposten.es)  
Web: [www.spaniaposten.es](http://www.spaniaposten.es)

## RUBRIKKANONSER

[www.spaniaposten.es/rubrikk](http://www.spaniaposten.es/rubrikk)

## ANNONSEINFO OG PRISER / PUBLICIDAD

Tlf:  694 44 10 84     
E-post: [salg@spaniaposten.es](mailto:salg@spaniaposten.es)

## ADRESSE / DIRECCION POSTAL

SpaniaPosten  
Apartado de Correos 586  
ES-03590 Altea



Grunnlegger, redaktør og utgiver:  
Kim Isaachen Ammouche

Opplag: 15.000 pr utgave  
Distribusjon: Costa Blanca + Digital  
Deposito legal: A-1552002  
Trykk: INDUGRAF OFFSET, S.A.

En amparo a la Ley 22/1987 de noviembre, de propiedad intelectual (BOE No. 275), queda prohibida la reproducción total o parcial de esta publicación sin autorización escrita del editor.

Spaniaposten er trykket på resirkulert papir.



# Spania fordømmes i Strasbourg for brudd på ytringsfriheten

Menneskerettsdomstolen i Strasbourg har dømt Spania for brudd på ytringsfriheten i forbindelse med fengselsstraffen mot to katalanske ungdommer som brant fotografier av det spanske kongeparet under en demonstrasjon i Girona i 2007.

Dommen som var enstemmig heter det at brenningen av fotografiene må ansees som en politisk «provokasjon» og ikke et personlig angrep på det spanske kongehuset.

I den opprinnelige dommen fra den nasjonale domstolen i Madrid (Audiencia Nacional) ble de to katalanske ungdommene funnet skyldig i injurier mot det spanske kongehuset og dømt til å betale en bot på 2.700 euro, eller fengsel i 15 måneder. Hendelsen går tilbake til 13. september 2007, da tidligere kong Juan Carlos var på besøk i Girona (Catalonia) i forbindelse med en konferanse med representanter fra katalansk næringsliv. De to domfelte skal ha brent kongebildene under en demonstrasjon som ble arrangert under besøket og der budskapet var «nei til monarkiet» og «ja til katalansk uavhengighet».

Saken havnet senere hos den spanske forfatningsdomstolen (Tribunal Constitucional), en

domstol som i 2015 valgte å opprettholde underrettens dom.

I følge avisen El País skal flertallet av «konservative dommere» i forfatningsdomstolen ha avgjort saken i statens favør. Mindretallet av «progressive» dommere skal derimot ha stemt for frifinnelse, skriver avisen.

Domstolens mindretall har nå fått medhold hos Den europeiske menneskerettsdomstol i Strasbourg. I en enstemmig dom blir straffen ansett for ikke å stå i forhold til handlingen.

Brenningen av fotografiene må i følge Strasbourg-dommen kunne ansees som en del av en politisk protest mot monarkiet som styreform generelt og monarkiet i Spania spesielt og ikke som et personlig angrep på Spanias tidligere konge og dronning Juan Carlos og Sofia.

I følge dommen beskrives brenningen av fotografiene som «en iscenesatt provokasjon som be-



**SYMBOLSK HANDLING MOT MONARKIET:** Å brenne fotografier av den spanske kongen har blitt relativt vanlig ved demonstrasjoner for katalansk uavhengighet i Katalonia. Demonstranter har vært ekstra motivert til å protestere på denne måten etter tiltalene mot to katalanske ungdommer etter at de brant fotos av kongen i 2007.

nyttes stadig oftere for å tiltrekke seg oppmerksomheten fra media og som ikke er mer enn et virkemiddel til provokasjon av en bestemt mengde, tillatt for å formidle et kritisk budskap, sett fra ytringsfrihetens vinkel».

De to katalanske demonstrantene

er av menneskerettsdomstolen tilkjent en erstatning på til sammen 14.400 euro. Beløpet tilsvarer boten de ble idømt i Spania og konstandene forbundet med rettssaken.

Se websiden vår for pris på din dato/hentested



## SpaniaGuiden.no

DIN SPANSKE OPPLEVELSE STARTER HER

**Du kan enkelt endre din bestilling online**

\* Vil du ha en annen leiebil, endre leieperiode, legge til en fører til, kan du enkelt og raskt gjøre dette på vår webside.  
\* Lurer du på noe så har vi allerede besvart de aller fleste spørsmål. Se FAQ / info på websiden vår: [www.SpaniaGuiden.no](http://www.SpaniaGuiden.no)



**Lurer du fortsatt på noe?**

Vi bistår deg, før, mens og etter leieforholdet

E-Post: [leiebil@spaniaguiden.no](mailto:leiebil@spaniaguiden.no)

Tlf i Spania: 966 882 501

Tlf i Norge: 210 50 888

Telefonen er betjent hverdager 10.00-14.00





Madrid

# Mobiliserer mot "kneblelov"



## Ley Mordaza



**JEG VIL GJERNE SI NOE!** Under PPs lov om "borgersikkerhet" risikerer demonstranter titusener i bot for ytringer. Å skjule ansiktet under demonstrasjoner er også forbudt sammen med det å ta bilder av politiet.

Opposisjonspartiene i den spanske kongressen har tatt initiativ til en ny offensiv mot regjeringspartiet Partido Populares lov om borgersikkerhet. Loven som ble innført i 2015 har fått kritikk for å gå på akkord med ytringsfriheten og har fått tilnavnet "knebleloven".

En lovtekst for å endre den omstridte loven ble utarbeidet og vedtatt i fjor, men har ligget brakk siden det. Opposisjonen har nå annonsert at de gjenopptar prosessen for å endre loven.

Det nye initiativet til å endre loven om borgersikkerhet (Ley de Seguridad Ciudadana) kommer fra det spanske arbeiderpartiet PSOE og det baskiske partiet PNV. Samtidig har sentrum-høyrepartiet Ciudadanos og det sosialistiske partisamarbeidet Podemos Unidos annonsert at de vil støtte et forslag om endre loven. Dersom de fire partiene blir enige om et forslag, vil loven kunne endres grunnet partienes flertall

i Kongressen.

Loven som blant annet har fått kritikk av Amnesty International ble vedtatt da statsminister Mariano Rajoy og hans konservative regjeringsparti Partido Popular i 2015 da partiet fremdeles hadde absolutt flertall i nasjonalforsamlingen. Etter parlamentsvalget i desember 2015 tapte PP flertallet, noe som har åpnet for at loven kan endres.

### «KNEBLELOVEN» (LEY MORDAZA)

Den kontroversielle loven ble introdusert av PP-regjeringen midt under de økonomiske nedgangstidene i 2012 og 2013 da Spania var preget av massive

demonstrasjoner og protester mot kutt og innsparinger. Loven er blitt ansett som et forsøk på å kvele protestene mot regjeringen, ved blant annet å gi politiet friere tøyler til å gripe inn overfor demonstranter og øke satsene for bøter dramatisk.

De viktigste endringene opposisjonen ønsker å gjøre gjelder nettopp denne delen av loven. En lovtekst for å endre de aktuelle paragrafene ble utarbeidet i fjor, men har ligget brakk siden det. Opposisjonen har nå annonsert at de gjenopptar prosessen og håper endringsforslaget kan bli vedtatt innen utgangen av 2018.

## TREND

STYLISTS / ESTILISTAS



Trend Estilistas

Klipp kvinne 13€  
Farge 20€  
Klipp og frisyre fra 26€

Avslappende massasje 35€  
Komplett pedicure 20€  
Manicure + shellac 20€

Schwarzkopf

CASMARA  
Cosmetic without limits.

Hos Trend bruker vi de beste produktene og yter absolutt best mulig service.

scan  
sat  
Telephone, Internet  
and TV company

INTERNET

5mb 20,51€/månaden

8mb 29,75€/månaden

FIBER OPTISK!

upp till 300mb ++

Installation 98/ fri installation om du byter från en annan leverantör\*

SKANDINAVISK & BRITTISK TV

från 15,68€ per måned

+87 skandinaviska & brittiska kanaler

Ni kan även kontakta oss i service center Albir

Bulevard dels Musics L'alfas del Pi (+34) 966 865 796



Avda. Delfina Viudes 30 - 32 - 03183 TORREVIEJA (Alicante)

(+34) 966 927 325 @sales@scansat-network.net

# Lavpris på leiebil

## Kundeservice på ditt eget språk

✓ FRI KM. & VEIHJELP  
✓ NORSK KUNDESERVICE  
✓ FLYPLASSKONTOR ALICANTE MALAGA++  
✓ AIRCONDITION I ALLE BILER  
✓ INGEN FLYPLASSGEBYR

FASTLANDET • ALICANTE • BARCELONA • BENIDORM • MURCIA • MALAGA • TORREVIEJA  
KANARIØYENE • LANZAROTE • LAS PALMAS • TENERIFE  
BALEARENE • IBIZA • MALLORCA • MENORCA

16 år  
som mest brukte  
norske utleier i Spania  
2001-2017



# ETA annonserer endelig oppløsning

Den baskiske separatistgruppen ETA skal ha annonsert sin endelige oppløsning som organisasjon. Avviklingen har så langt ikke fått en konkret dato, men vil trolig skje en gang i mai eller juni.

Det er ventet at oppløsningen skal bane vei for større forsoning mellom ofrene for terrorisme og baskiske nasjonalister.

ETA (Euskadi Ta Askatasuna) skal siden etableringen i 1958 ha tatt livet av mer enn 820 mennesker. Målet med terroraksjonene har vært løsrivelse fra den spanske stat og et uavhengig Baskerland, bestående av regioner i Nord-Spania og deler av Syd-Frankrike. Den endelige oppløsningen av organisasjonen har vært ventet siden oktober 2011, året da gruppens gjenværende medlemmer erklærte endelig slutt på de voldelige aksjonene. Etter det har mekling mellom politiske partier i Spania og ETA ført til innlevering av våpen og eksplosiver. ETA har imidlertid ønsket å vente med en endelig oppløsning i håp om å styrke sin posisjon i forhandlinger om bedre soningsbetingelser for ETA-fanger i spanske og franske fengsler.



Etter våpenhvilen i 2011 og den påfølgende avvæpningen er man så vidt kommet i gang med en forsoning mellom ofrene for terrorisme og baskiske venstresjonalister (Izquierda abertzale). Fra politisk hold i Spania og Baskerland er det knyttet forhåpninger til at en endelig oppløsning skal bety større avansement i forsoningsprosessen. Samtidig vil avviklingen kunne bane vei for mer humane soningsbetingelser for ETA-fanger.

Det påpekes imidlertid fra ledende politiske partier i Spania at oppløsningen ikke automatisk betyr bedring i relasjonen mellom terrorofrene og baskiske venstresjonalister.

Det konservative regjeringspartiet Partido Popular får i den

forbindelse kritikk for ikke å legge til rette for mer dialog mellom partene. Andre partier som det spanske arbeiderpartiet PSOE har imidlertid vist vilje til å gå i forhandlinger, noe som blant annet bidro til avtalen om våpenhvile i 2011.

Likevel er det håp om nye fremskritt. Den spanske avisen El País viser til at både Spanias regjering og baskiske partier har tro på at oppløsningen av ETA vil gi resultater. Her er det snakk om avansement på to konkrete områder. Det ene er at ETA og deres sympatisører endelig og formelt tar selvkritikk for terrorisme og ber om unnskyldning til de mange ofrene. Dette anses som nødvendig for den videre forsoningsprosessen. Det andre er at ETA-fanger tillates større fleksibilitet i soningsbetingelsene, samt soning i nærheten av hjemstedet slik at familiemedlemmer og venner enklere kan besøke dem.

Nærmere 300 tidligere ETA-medlemmer soner i dag fengselsstraffer for terror (230 i Spania og 57 i Frankrike). Av disse er 92 prosent underlagt det strengeste soningsregimet, det vil si «første grad». De resterende 8 prosent er innvilget andre grad, med blant annet 18 dagers permisjon i året. Rundt halvparten av de som har strengest soning skal ha søkt om overføring til andre grad. I følge El País skal disse søknadene ha blitt avvist, med henvisning til at ETA fremdeles eksisterer som organisasjon.



**MADRID FLYPLASS:** Bomben som ETA detonerte i parkeringsanlegget ved flyplassen i Madrid var begynnelsen på slutten for ETA. Angrepet åpnet opp for en lagt hardere linje mot ETA og organisasjonen innså at vold ikke lenger tjente deres sak.

Alicante

## Kartlegger massegraver på Costa Blanca



77 massegraver etter borgerkrigen og Franco-diktaturet er opp gjennom årene blitt lokalisert på Costa Blanca (Alicante-provinsen).

Gravene som nå kartlegges av regionale myndigheter inneholder til sammen rundt 500 ofre fra begge sider under krigen. Arbeidet er det første i sitt slag og inngår i en offisiell oversikt over alle massegraver i Valencia-regionen.

Formålet med prosjektet er å følge opp kravene i den spanske historieminneloven av 2007 (Ley de Memoria Histórica). Totalt er det så langt funnet 416 graver i Valencia-regionen.

**24/7 Elektriker**

- Elektrikervakta -

Norsk elektriker i Spania.

Vi tar på oss alle typer oppdrag og er tilgjengelig til enhver tid.

**+47 948 99 062**

[www.oppussingspania.no](http://www.oppussingspania.no)

**LNDINBOLIG**

Utdannet og registrert spansk megler

Urb. Mirador de los Altos 205, C/Londres 8,  
03189 Orihuela Costa (Alicante)

Tel. + 34 966 701 233

[www.dinbolig.com](http://www.dinbolig.com) • [info@dinbolig.com](mailto:info@dinbolig.com)



## Opplev og utforsk Spania!

Enkelt & billig med leiebil fra



**SpaniaGuiden.no**

DIN SPANSKE OPPLEVELSE STARTER HER



Aguilas | Murcia



Kundeservice på ditt eget språk



Paterna

# Henrettet av fascistene i 1939 Hentet ut av massegrav i 2018

En mann fra Ibi som ble henrettet av fascistene i 1939 er funnet i en massegrav i Paterna (Valencia). Det skal være første gang i historien at en Alicante-borger er funnet i de pågående utgravningene av ofre etter borgerkrigen. Til sammen femten skjeletter skal være avdekket. Samtlige bærer preg av å ha blitt utsatt for vold. Domstolen i Paterna har åpnet for etterforskning i saken.

Restene etter José Pastor García ble funnet i begynnelsen av mars på en kirkegård i byen Paterna i Valencia-provinsen. Mannen på 47 år skal ha forsøkt å flykte fra fascistene etter krigen, men ble tatt, fengslet og henrettet den 28. juli 1939. Til sammen 15 skjeletter skal være funnet på samme sted. Ofrene bærer preg av å ha blitt utsatt for vold, blant annet hull i kraniet etter kuleskudd.

Pastor García kom fra byen Ibi og skal være den første fra Alicante-provinsen som identifiseres i de mange utgravningene som med hjemmel i den spanske historieminneloven av 2007 (Ley Memoria Histórica) gjøres over hele Spania. I følge Alicante-

avisen Información er det frivillige fra Arqueo Antro som står bak utgravingen.

I arbeidet med identifikasjon av ofre, er det nødvendig å komme i kontakt med gjenlevende familie til avdøde for å kunne bekrefte identiteten gjennom DNA-prøver. Der slike prøver ikke kan gjennomføres legges benrestene tilbake i graven der de ble funnet. Rundt halvparten av alle tilfeller ender uten identifisering, fordi man ikke har oppnådd kontakt med familiemedlemmer.

Det finnes ingen sikre tall på hvor mange som ble henrettet under og etter Den spanske borgerkrigen (1936-1939), men tusenvis av mennesker ble tatt til



José Pastor García er den første mannen fra Alicante som har blitt hentet ut av en massegrav og identifisert. I Valencia-regionen og i Katalonia foregår det i dag et stort arbeide med å kartlegge og grave ut offere fra borgerkrigen. Disse to regionene har lenge vært styrt av PP men politiske endringer har ført nasjonalister til makten noe som forklarer at man nå kan gå inn i denne delen av spansk historie i Valencia og Katalonia.

fange og skutt på begge sider under krigen.

Det finnes små og store massegraver etter borgerkrigen over hele Spania. Landets største ligger ved det nasjonale minnesmerke over falne i krigen Valle de Los Caídos (De falnes dal). Monumentet som ligger utenfor Madrid ble bygget av general Franco. Den avdøde diktatoren ga orde om at alle ofre etter kri-

gen skulle graves opp og fraktes til monumentet. I hjertet av monumentet ligger det et stort kapell der diktatoren selv ligger på hedersplass, sammen med stifteren av det spanske fascistpartiet José Antonio Primo de Rivera.

Madrid

## Historisk streik over hele Spania på kvinnedagen



Den internasjonale kvinnedagen torsdag 8. mars ble markert med frivillig streik i både offentlig og privat sektor i Spania.

Streiken var støttet av landets fagorganisasjoner og hadde til hensikt å øke oppmerksomheten rundt behovet for likestilling og likelønn for kvinner i arbeidslivet, kamp mot seksuell trakassering og vold mot kvinner, styrking av retten til selvbestemt abort og krav om å fjerne abort som straffbar handling fra den spanske straffeloven. I tillegg ble det tatt til orde for en mer human asylpolitikk med kvinner og barn i fokus.

Aldri før har så mange mennesker deltatt i markeringen av kvinnedagen i Spania. Foruten streiken som blant annet lammet tog og kollektivtransport over hele landet, ble dagen markert med store demonstrasjoner i storbyene. Fordi streiken var godkjent av spanske fagorganisasjoner kunne arbeidsgivere i prinsippet ikke forplikte ansatte til å jobbe, men streikende ville kunne bli trukket i lønn. Før selve dagen tok enkelte kvinner i det konservative regjeringspartiet Partido Popular til motmæle mot streiken, inkludert landets kvinnelige landbruksminister Isabel García Tejerina. Alle landets kvinner ble i stedet for å streike oppfordret til å jobbe dobbelt så mye, angivelig for å vise styrke i arbeidslivet. Uttalelsene falt ikke i smak hos landets statsminister Mariano Rajoy som dementerte dem og understreket at streiken på kvinnedagen hadde regjeringens «fulle respekt».

Streiken 8. mars var ikke bare en aksjon i Spania, men ble også gjennomført i en rekke andre land i verden. Kvinnedagen har vært merkedag i De forente nasjoner (FN) siden 1975.

## ETT VATTENFILTER = TRE ÖVERRASKNINGAR

1. Förhindrar förkalkningar/kalkdannelse i hela boligheten!
2. Tar bort klor och metaller från vattnet, duscha utan klor!
3. Gott dricksvatten till samtliga kranar i hela boligheten!

**ecofilters**  
S W E D E N



Du kan få lika bra vatten i Spanien som hemma i Skandinavien, du behöver bara installera Viking prefilter system. Inga mer problem med hushållsmaskiner som går sönder av hårt vatten, ingen torr hud och dåligt hår efter dusch på grund av höga klorhalter, tvätt som plötsligt blir ren och luktar gott, glas och tallrikar som inte får calcium fläckar. Så, frågan om att installera förfilter eller dricksvattenfilter är given, installera ett Viking system och du får allt i ett!

+34 691 972 668 info@ecofilters.es www.ecofilters.es

Kontakta oss för mer information och offert till din bolighet, vi hjälper dig att välja rätt system! Vi installerar vattenfilter över hela Costa Blanca och har Nöjda kunder över hela Spanien!



# Tusenvis av pensjonister tok til gatene



Tusenvis av pensjonister tok lørdag 17. mars til gatene i Madrid og andre byer i Spania med krav om de de kaller «verdige pensjon». Kjøpekraften til spanske pensjonister er blitt betydelig redusert siden Zapatero-regjeringen frøs satsene under nedgangstidene i 2011.

At nåværende regjering kun vil heve utbetalingene med 0,25 prosent har skapt ytterligere misnøye.

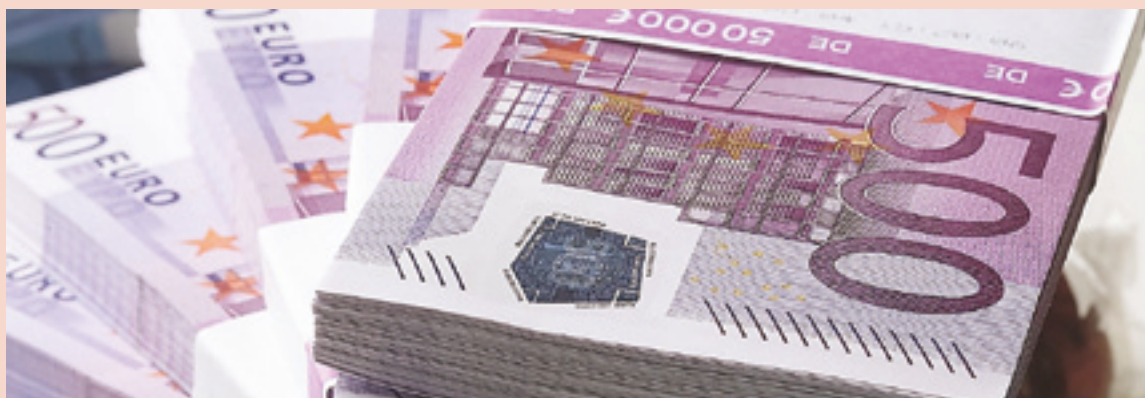
Det anslås at rundt 15.000 personer deltok i demonstrasjonen i Madrid. I en rekke andre byer ble det holdt liknende protester, også på Costa Blanca der blant annet Torre Vieja markerte seg med rundt tusen mennesker i tog. Demonstrasjonen i Madrid lørdag 17. mars var arrangert av aksjonsgruppen for bevaring av pensjoner MERP (Mesa Estatal por el Blindaje de las Pensiones) og fagforeningene CCOO og UGT.

Organisasjonene avviser Partido Populares og statsminister Mariano Rajoys tilbud om 0,25 prosents økning i pensjonenene. Kjøpekraften til pensjonister er blitt betydelig redusert siden Zapatero-regjeringen frøs satsene under nedgangstidene i 2011. Tiltaket skulle bidra til å redusere det offentlige underskuddet som i årene 2010 og 2011 var på rundt 15 milliarder euro.

På grunn av lav skatteinngang i Spania er dagens pensjonsystem ikke bærekraftig over tid. EU har lenge etterlyst en reform av det spanske pensjonsystemet.

# Økt vekstprognose for spansk økonomi

Den spanske sentralbanken Banco de España øker vekstprognosen for spansk økonomi for de neste tre årene. Prognosen ble satt ned i desember i fjor blant annet grunnet konflikten om uavhengighet i Catalonia.



At sentralbanken nå justerer opp tallene, skyldes til dels at situasjonen ikke lenger anses som like spent og at den har hatt mindre påvirkning på økonomien enn tidligere antatt.

Oppjusteringen av prognosene for spansk økonomi forklares også med positive utsikter for landets eksportnæringer. Det vises blant annet til at utviklingen i Euro-landene har gitt grobunn for mer eksport fra Spania enn tidligere beregnet. Videre mener sentralbanken at regjeringssamarbeidet som er kommet på plass i Tyskland vil gi en mer ekspansiv økonomisk politikk i EU.

Uavhengig av disse faktorene, vil hjulene i spansk økonomi

fortsette å gå rundt for egen maskin, mener banken.

Banco de España konkluderer derfor med at den avtagende vekstkurven de tidligere hadde ventet i spansk økonomi vil la vente på seg. Det vises til at landets arbeidsledighet stadig går ned, mens sysselsettingen går opp, og at saneringen av landet gjelds fortsetter i riktig retning. I tillegg er betingelsene for personlig finansiering ansett bedre enn før, noe som i sin tur vil

kunne stimulere det private forbruket.

Veksten for inneværende år er beregnet til 2,7 prosent, tre desimaler høyere enn det som ble fastsatt i desember. For 2019 og 2020 er prognosen satt til henholdsvis 2,3 og 2,1 prosent, én og to desimaler høyere enn før. Banken påpeker likevel at tempoet i utviklingen vil gå ned på lengre sikt og gi en lavere vekst i økonomien.

**JOIN OUR TEAM**

## Web content manager / sales support



We are looking for a motivated and energetic team member for our office in Altea (part time). In this position, you will first of all be responsible for all content and information that appears on our website. Providing support to the sales team and participation in property photography will also be part of the activities.

**Profile**  
Excellent writing skills in multiple languages. Very accurate and independent way of working. Interpersonal skills and a strong sense of team spirit. Working level MS-Office. Experience with CRM/CMS systems would be a plus.

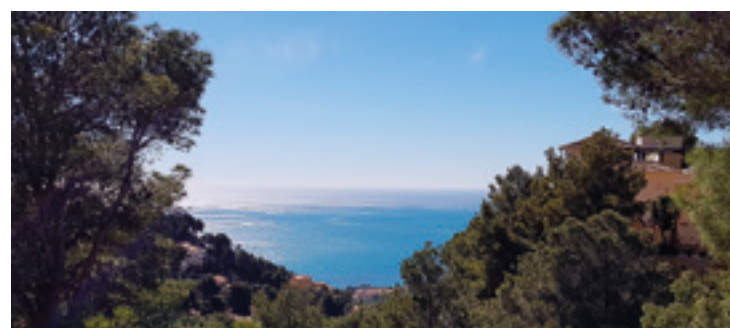
**Languages**  
Minimum: English + 2 or more other languages

(Preferably French, German, Norwegian and/or Swedish)

**The offer**  
Fixed salary + excellent work life balance. Attractive professional outlook in a fast growing team with access to prestigious properties and international clients.

Please send your C.V. to [info@nardia.es](mailto:info@nardia.es)

**nardia real estate agency**  
Avenida Comunidad Valenciana 4/4, Altea  
Tel. +34 966 88 38 15



## NYTT PROSJEKT I ALTEA!

Tomt: 1.500 m<sup>2</sup>: Areal: 330 m<sup>2</sup>. Terrasse: 186 m<sup>2</sup>

Flere eiendommer til salgs på:

[www.alcostaviews.com](http://www.alcostaviews.com)



Alcosta Views

Vi snakker svensk og norsk!

+ (34) 642 805 390

Alcosta Views, Calle La Mar, Nº 181  
03590 Altea (Alicante)

### BILPLEIE & DETAILING

**GJØR BILEN NY IGJEN**

Interiørservice  
Lær-restaurering  
CeramicPro lakkbehandling  
Frontlykt rengjøring mm.

Profesjonell polering, restaurering  
av interiør og reparasjon av lakkskader

**FØR**

**ETTER**

Det beste innen lakkbeskyttelse

**CERAMIC PRO**

Besøk oss langs N332 bak "Auto Maq"  
Partida el Planet 192, Altea  
Tel: 865 670 766 / 722 139 367  
[www.autoartealte.com](http://www.autoartealte.com)

LA NUCLIA

**Steve Mulhall**  
ENGLISH GARAGE  
TALLER MECÁNICO

Polígono Industrial La Alberca  
Calle Benimontell, 43  
03530 La Nucia (Alicante)

**Tel.: 96 689 55 56**



# Økende internasjonal tillit til spansk økonomi

Tilliten til spansk økonomi er tilbake på høyeste nivå hos internasjonale kredittratingbyråer. Fitch Ratings skal ha vært den første til å sette Spania tilbake på A. Deretter har både Moody's og Standard & Poor's fulgt etter.



Spania har dermed fått tilbake ratingen de hadde før bankkrisen i 2012 og har de siste tre årene vært blant de raskest voksende økonomiene i EU.

Oppjusteringen av Spanias kredittverdighet kommer etter at konflikten om uavhengighet i Catalonia ikke ser ut til å ha skadet landets økonomi slik økonomiske eksperter på forhånd hadde fryktet. På tross av de politiske urolighetene opplever Catalonia for øyeblikket en vekst som ligger over gjennomsnittet hos regionene i Spania.

Spanias bruttonasjonalprodukt

vokste med over tre prosent i 2017, det fjerde året på rad med økonomisk vekst. De siste tre årene har veksten ligget på over tre prosent, noe som gjør spansk økonomi til en av de raskest voksende i EU.

Den politiske konflikten i Catalonia har bidratt til usikkerhet i de økonomiske prognosene. Som følge av prosessen for uavhengighet ble regionens autonomi suspendert av regjeringen i Madrid i oktober i fjor. Catalonias offentlige administrasjon ble da underlagt nasjonal styring med hjemmel i grunnlovens paragraf 155. Den spanske avisen El Mundo mener regjeringens inter-

vensjon har vært avgjørende for regionens økonomi.

Rating-nivået A som Spania nå er tilbake på hos Fitch Ratings, Moody's og Standard & Poor's betyr god kredittverdighet («Upper medium grade»). Graderingen ligger på det tredje høyeste nivået som kan oppnås etter nivåene AA og AAA. Spania har dermed fått tilbake ratingen de hadde før bankkrisen i 2012, da landet ble nedjustert til BBB («Lower medium grade»).

# Spanjol blir vise-president i ESB



Luis de Guindos gir seg som Spanias finansminister til fordel for jobben som vise-president i Den europeiske sentralbank (ESB).

Den 58 år gamle økonomien er blant annet kjent for å ha forhandlet frem krisepakken fra EU som reddet den spanske banksektoren fra kollaps i 2012. Grunnet sin flytende engelsk har Guindos vært en viktig ressurs for den spanske regjeringen i internasjonale relasjoner. Han har vært de konservatives finansminister siden par-

lamentsvalget i desember 2011, men er ikke medlem av Partido Popular.

Den nye ministeren for økonomi, industri og konkurransevne i Spania (Ministro de Economía, Industria y Competitividad de España) heter Román Escolano. Escolano tok over for Guindos den 8. mars i år.



## Aksellererende boligpriser

Spanske boligpriser har gått jevnt oppover de siste tre årene. I andre halvdel av 2017 og begynnelsen av 2018 har man imidlertid sett tendens til raskere prisstigning enn før.



**F**oreningen for taksering i Spania viser til en økning på 4,3 prosent fra april i fjor til april i år, nærmere to prosent mer enn året før. Eiendoms-konsulenten Engel & Völkers spår at utviklingen vil fortsette i samme retning fremover, med en prisøkning på hele 10 prosent i 2018.

I følge tall fra den spanske foreningen for taksering (Sociedad de Tasación) har gjennomsnittsprisen på boliger i Spania økt med 4,3 prosent fra april i fjor til april i år. Det er nærmere to prosent mer enn fra april 2015 til april 2016 da økningen var på 2,5 prosent. Kvadratmeterprisen har de siste to årene økt med rundt 100 euro (fra 1.433 til 1.532 euro). Av denne økningen tilhører 63 euro fjoråret.

Samtidig har eiendoms-konsulenten Engel & Völkers kommet med en rapport der de spår at prisene i løpet av 2018 vil stige med 10 prosent og at salget av boliger vil gå opp med 20 prosent. Selskapet begrunner veksten med at sysselsettingen i Spania stadig øker, noe som har gitt flere familier mer penger mellom hendene. I tillegg sitter boliglånene løsere i spanske banker og er rimeligere å finansiere enn før. Konklusjonen er at mange familier som i dag leier vil søke ut på markedet for å kjøpe bolig. I følge beregningene til det spanske utviklingsdepartement Ministerio de Fomento offentliggjort tidligere i år, økte boligprisene i fjor med 3,1 prosent.

## Airbnb inspiseres av hotellbransjen

Det alternative overnattingstilbudet Airbnb skal inspiseres av hotellnæringen på Costa Blanca og i resten av Comunidad Valenciana. Den nettbaserte markedsplassen for privat utleie av leiligheter er i stadig vekst, men kritiseres av bransjen for å legge til rette for manglende regulering av drift og betaling av skatt fra huseierne.



**H**otellnæringen ønsker nå å kartlegge omfanget av problemet.

Airbnb skal i Benidorm alene ha vokst med hele 150 prosent på ett og et halvt år. Per dags dato har den populære nettjenesten omkring ett tusen leiligheter i byen og en omsetning beregnet til rundt 8 millioner euro (ca. 76 millioner kroner). Tallene er presentert av hotellbransjens organisasjon i Benidorm, Costa Blan-

ca og Valencia-regionen Hosbec (Asociación Empresarial Hostelería de Benidorm, Costa Blanca y Comunidad Valenciana) og skjer i samarbeid med Benidorms turistorganisasjon Fundación Visit Benidorm. De to organisasjonene vil nå starte inspeksjoner av Airbnb's tilbud på de mest populære feriestedene på Costa Blanca og i resten av Comunidad Valenciana. Målet er å kartlegge omfanget av virksomheten og hvor mye som fore-

går uten regulering og betaling av skatt.

Hosbec har tidligere uttalt at den irregulær utleien av leiligheter på Costa Blanca er i konkurranse med hoteller og vanlige appartermenter, men ikke på like betingelser. Dette fordi mange Airbnb-utleiere angivelig ikke følger bransjens standarder for sikkerhet og kontroll med tilbudene som gis og undrar seg skatt.

## Storsatsing på flyreiser til Russland



Påskeferien er tradisjonelt regnet som starten på høysesongen på Costa Blanca. Flyplassen i Alicante dobler i den anledning antallet flyvninger til og fra Russland.

**M**oskva får tre avganger om dagen, mens det skal flys to ganger i uken til St. Petersburg. Dermed øker tilbudet for russere som vil til det solfylte Spania og for costablankere som ønsker å besøke de to byene. Med det nye flytilbudet fra flyplassen Alicante-Elche vil det totale antallet russere på ferie på Costa Blanca kunne komme opp i 300.000 personer i 2018. Det er selskapene Aeroflot, Siberia Airlines og spanske Vueling som betje-

ner rutene. Costa Blanca og Alicante-provinsen har fra før flest russere registrert som fastboende i Spania (empadronamiento), rundt 25.000 av totalt 70.000 for hele landet. I følge avisen Información har de fleste bosatt seg i Torrevieja (ca. 4.300), en by som sammen med Barcelona er den mest populære. Det finnes også større russiske kolonier i andre byer på Costa Blanca som Alicante (1.500), Orihuela (990), Benidorm (640), Altea

(580), Guardamar (475), Calpe (429) og Rojales (389). Under nedgangstidene var Russland lenge den sterkest voksende gruppen av turister på Costa Blanca. Deretter avtok trenden, noe som ble knyttet til diplomatiske skjær i sjøen mellom det Putin-ledede Russland og EU-landene. Dette skal igjen ha endret seg og russisk turisme i Spania er igjen tilbake i vekst, skriver avisen.

**24/7 Låssmed**

- Låssmedvakta -

Norsk låssmed i Spania.

Vi tar på oss alle typer oppdrag og er tilgjengelig til enhver tid.

**+47 948 99 062**

[www.oppussingspania.no](http://www.oppussingspania.no)

**24/7 Rørlegger**

- Rørleggervakta -

Norsk rørlegger i Spania.

Vi tar på oss alle typer oppdrag og er tilgjengelig til enhver tid.

**+47 948 99 062**

[www.oppussingspania.no](http://www.oppussingspania.no)

**24/7 Elektriker**

- Elektrikervakta -

Norsk elektriker i Spania.

Vi tar på oss alle typer oppdrag og er tilgjengelig til enhver tid.

**+47 948 99 062**

[www.oppussingspania.no](http://www.oppussingspania.no)



LN DINBOLIG

Vi er din spansk-talende megler, med sikring på ditt eget språk.

Mirador de Los Altos 205, Calle Londres 8  
03189 Orihuela Costa

**966 701 233**

[www.dinbolig.com](http://www.dinbolig.com) | [info@dinbolig.com](mailto:info@dinbolig.com)

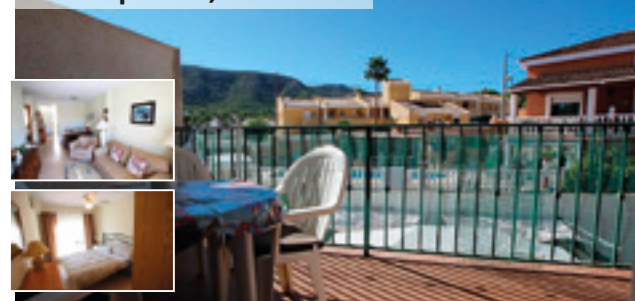


**SOLALBIR**  
INMOBILIARIA • REAL ESTATE

**Eiendomsmegler**  
Utleie og salg av eiendommer

VED SIDEN AV MERCADONA, I ALBIR,  
CAMINO VIEJO DE ALTEA 41, 03581 ALBIR  
TEL: (+34) 966 868 620 | (+34) 695 592 402  
[mail@solalbir.com](mailto:mail@solalbir.com) | [www.solalbir.com](http://www.solalbir.com)

ALBIR | € 134,500



**SA-2377** Leilighet med garasje, og sentral beliggenhet i Albir. Felles svømmebasseng og grønne områder, det er også et familierom / sosialrom med TV. 2 sov, 1 bad, separat kjøkken og stue AC, og med tilgang til en i glassert sørvestvendt terrasse. Ny-malt, møblert, garasjeplass. Veldig sentral beliggenhet 2 min fra "alt".



# Dyrere skinke vitner om bedre tider i Spania

Prishopp på luksusskinke er tegn på Spanias comeback. Da Spanias boligboble sprakk, falt bunnen også ut av skinkemarkedet. Nå er boligmarkedet tilbake og skinkeprisene øker kraftig skriver E24 som refererer til en artikkel i Wall Street Journal.



**E**n kilo skinke selges for rundt 30 euro (290 kroner) per kilo – mot 19,50 euro (188 kroner) under kriseåret.

Grisebøndene merker også oppgangen. De selger nå grisunger – som kan produsere kvalitets-skinken – på et prisnivå som ligger 40 prosent høyere enn i fjor, skriver Wall Street Journal.

Den økonomiske veksten er synlig i andre sektorer. Bilbransjen, eiendomsmeglerne og restauranter har alle fått kjenne på at spanjolene har fått større lommebøker.

Spania var ett av landene som ble hardest rammet av finanskrisen og var i resesjon i flere år.

I perioden 2008 til 2013 krympet den spanske økonomien med 7,5 prosent.

Boligprisene har steget med 6,7 prosent fra året før, ifølge det statlige spanske statistikkbyrået INE.

Veksten i den spanske økonomien var på 3,1 prosent i 2017, og veksten var blant annet drevet

av oppgang i privat forbruk, ifølge EU-kommisjonen.

I november 2013 tok den spanske økonomien sine første steg ut av resesjonen som herjet landet siden 2008.

Eiendomsmarkedet i Spania ble hardt rammet da finanskrisen kom i 2008. Da boligbollen sprakk, gikk flere firmaer under, og ledigheten steg dramatisk. Men nå er boligmarkedet tilbake til nivået det hadde før boligbollen sprakk.

Med en vekst på over 3 prosent i tre påfølgende år vokser økonomien i Spania raskere enn i de fleste land i eurosone, ifølge Organisasjonen for økonomisk samarbeid og utvikling (OECD).

EU-kommisjonen anslår at Spanias totale BNP (bruttonasjonalprodukt) vil vokse videre, men med en lavere takt på 2,6 prosent i 2018 og 2,1 prosent i 2019.

Arbeidsledigheten som steg til rekordhøye 27 prosent i 2013, falt til 16,4 prosent i 2017. Ifølge prognoser fra OECD vil arbeidsledigheten i Spania falle videre til 13,5 prosent i 2019. E24.

# Solgte boliger i Spania opp 25%



Den positive trenden i det spanske eiendomsmarkedet ser ut til å fortsette i 2018. I følge tall fra det nasjonale statistikkbyrået INE ble det i løpet av januar solgt til sammen over 47.000 boliger i Spania, en økning på 23 prosent fra samme måned i fjor.

**S**alget har ikke vært høyere for en enkelt måned siden mai 2008. Tallene bekrefter så langt forventningene i eiendomsbransjen om at veksten fra i fjor vil fortsette i 2018.

Etter nedgangstidene har eiendomssalget i Spania gått oppover i både 2014, 2015 og 2016. Tidligere i år viste tall fra statistikkbyrået INE (Instituto Nacional de Estadística) at fjoråret ikke ble noe unntak. Til sammen over 460.000 boliger skiftet hender i løpet av 2017, en økning på 14,6 prosent fra 2016 og det høyeste

antallet siden starten på krisen i 2008. Fjoråret ble dermed det fjerde året på rad med vekst i markedet, en økning som gjaldt alle regioner i Spania.

Tallene fra INE for januar måned i år tyder på at den positive trenden vil fortsette; til sammen 47.289 solgte boliger. Det innebærer en økning på 23,1 prosent fra samme måned i fjor og er det høyeste månedlige salgstallet siden mai 2008.

Økningen bekrefter så langt forventningene som kommuniseres

**GT GRUPO TRIVIAL**

UK DE GR BR DK

**Innglassering av terrasser - Vinterhager**

Grupo Trivial Horadada  
Ctra. Orihuela, km. 5  
03190 Pilar de la Horadada (Alicante)  
T. 966 766 273 - 637 585 057 - (Paul) 662 196 024  
grupotrivial@hotmail.com  
www.yeloexteriores.es

**Corona**  
Toldos y Persianas

[www.coronatoldos.com](http://www.coronatoldos.com)  
Alt i persienner og solskjerming

**26 ÅR PÅ COSTA BLANCA**

Tlf 966 86 57 53  
Mob 658 99 07 19  
Avda. Europa 79  
Alfaz del Pi (Langs N322)

**BRITISK LÅSESMED**  
LÅSER - DØRER - PORT - SAFE - ALARM

[www.sslocksmiths.com](http://www.sslocksmiths.com)  
Ring "Gordon" 24/7 på:  
Tlf 600 092 225

TLF 619 227 845

**eurotele** sistemas digitales

NÅ MED HD KVALITET  
+120 KANALER  
24.90€/MÅNED

EUROTELE ALTEA Partida Cap. Blanch, 70 (Ctr. N332) Altea Tel: 619 227 845

**COMSERTEL** TLF 96 588 70 24  
Costa Blanca S.L.  
COMSERTEL ALFAZ DEL PI Avda. Benidorm No 6, Urb. El Tossalet, Alfaz del Pi 96 588 70 24 info@comsertel.es  
SATELITT, TV SYSTEMER  
INTERNET & IPTV



Torrevieja

# Innbruddstyver arrestert i Torrevieja

Syv personer som stod bak minst 40 innbrudd over hele Spania er pågrepet av spansk politi i en koordinert aksjon fra Guardia Civil i Torrevieja, Barcelona og i Laredo i Nord-Spania. En av de arresterte var bare 17 år gammel.



Tre av de pågrepne holdt til i Torrevieja, Los Montesinos og Orihuela Costa. Tyvene skal ha spesialisert seg på innbrudd, der de brukte biler med falske nummerskilt for ikke å bli tatt av politiet. Statistikk viser at kriminaliteten de siste årene har gått ned på Costa Blanca.

Aksjonen er den andre på kort tid der innbruddstyver på Costa Blanca er tatt. I februar i år ble en gruppe kriminelle spesialisert på hustyveri tatt av politiet i Torrevieja. Sistnevnte by har vært spesielt utsatt for denne typen

kriminalitet. Statistikk fra det spanske innenriksdepartementet viste i fjor at sjansen for innbrudd var større i Torrevieja enn noen annen by på Costa Blanca. Samtidig ser man en klar tendens til nedgang i kriminaliteten på Costa Blanca de siste årene.

De syv personene som nylig ble pågrepet på Costa Blanca, i Barcelona og i Laredo (Cantabria) er i alderen 17 til 34 år. I følge politiets opplysninger er de arresterte av albansk opprinnelse. Gutten på 17 år skal være varetektsfengslet på en anstalt for mindreårige.



## Utdannet og registrert spansk megler

Urb. Mirador de los Altos 205, C/Londres 8,  
03189 Orihuela Costa (Alicante)  
Tel. + 34 966 701 233  
www.dinbolig.com • info@dinbolig.com



Dolores

# Sokker avslørte tyveribande



En gruppe kriminelle spesialisert på hustyveri er tatt av politiet i Torrevieja. De arresterte skal ha gjennomført innbrudd i lengre tid, men ble til slutt avslørt av ni par sokker de hadde tatt med seg fra et av hjemmene.

Sokkene skal ha vært nøye beskrevet av eierne og kunne dermed gjenkjennes hos tyvene. Verdier for over 100.000 euro skal være konfiskert av politiet.

Fire av de fem som er pågrepet for innbruddene skal ha tilhørt samme familie. Det vil si en mor på 50 år, en far på 52 og to sønner på 20 og 22 år. I tillegg skal en spansk kvinne på 33 år være arrestert. I følge opplysningene i saken har de fem stått bak til sammen minst syv innbrudd i Torrevieja. Familien skal ha blitt observert av politiet da de stadig dukket opp i forskjellige boligområder, blant annet urbanisasjonen La Siesta.

Politiet skal ha fattet mistanke i det familien alltid kom kjørende i forskjellige typer biler, kjøretøyer de leide inn for hvert tyveri. Politiet måtte deretter finne bevis som kunne knytte familien til innbruddene - en jobb som ikke alltid er like lett, i det tyvegodsset ofte selges videre i all hast, skriver Información.

Til slutt skal imidlertid tyvene ha

blitt avslørt av ni par sokker de ikke hadde kvittet seg med. Sokkene var blitt nøye beskrevet av eierne og kunne dermed gjenkjennes hos tyvene.

Da husransakelsene av familiens tre leiligheter var gjennomført, satt politiet på tyvegods for over 100.000 euro, inkludert en stjålet

bil. I følge politiet skal innbruddene ha skjedd på dagen. Tyvene skal ha observert husene og ventet til eierne dro hjemmefra. Deretter skal de ha klatret over gjerder eller murer og tatt seg inn i huset via vinduer eller dører de hadde sett seg ut på forhånd.



## LAUREL'S

RESTAURANT & BAR



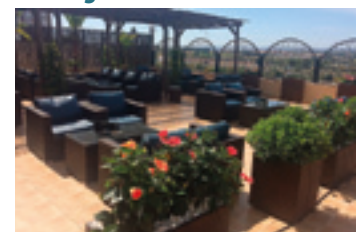
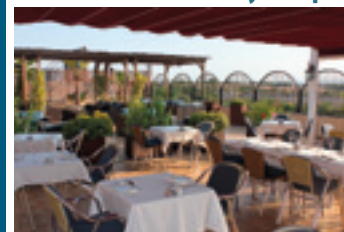
### Velkommen innom oss i Quesada!

Kom og nyt vår gjestfrihet og gode mat. Slapp av i våre moderne og komfortable omgivelser. Vi serverer våre gjester de beste ferske rettene og tilbyr en inspirert og levende meny som endres stadig. Kom og nyt vår deilige, tradisjonell søndagslunsj eller velg fra noen av Laurel's andre favoritter.

### Lørdag & Torsdag Live Music Nights

Lør 7. Apr: IT TAKES TWO \* Tor 12. Apr. ANDY JONES  
Lør 14. Apr: TONY FRANCIS \* Tor 19. Apr. BEE RUMBLE  
Lør 21. Apr: BEE RUMBLE \* Tor 26. Apr. ANDY WINWOOD  
Lør 28. Apr: MARIA O'HARA \* Tor 3. Mai. SAMANTHA CURTIS

Full meny 16€ per person og A La Carte.



## Gjør din SØNDAG til noe spesielt.

### Prøv vår søndags-meny.

### Trereters, 13.90€, vin inkludert.

Kjøkkenet er åpent fra kl 13.00 til sent... | A la carte også tilgjengelig.

Reserver ditt bord på 965 077 444 | info@laurels.es

Kveld: Tir-Lør fra 18.00  
Søndag 13.00 - sent, Mandager stengt

Calle Los Arcos 21, Ciudad Quesada

www.laurels.es

Laurel's Restaurant, Quesada

For når du kommer tilbake eller skal hjem til skandinavia:

Flyplasstaxi til / fra Torrevieja  
Bestill din taxi på vår webside  
3-4 dager i forkant:

[www.taxisamba.com](http://www.taxisamba.com)

Alicante-Torrevieja €55  
Murcia-Torrevieja €45

## Christophe Öberg

FLYPLASS SERVICE

Alicante-Torrevieja = 50€ Dagtid

Mandag - Fredag 6:00 - 22:00 = 50€  
22:00 - 6:00 = 55€

Lørdag & Søndag 24h. = 55€  
Helligdag 24h. = 55€

Murcia Flyplass-Torrevieja = 40€ dagtid  
Natt og Helg = 45€



(0034) 653 48 66 14



## TAXI 64





Madrid

# Politiet beskyldt for å jage mann til døde

Tusenvis av mennesker deltok fredag 16. mars i en demonstrasjon i Madrid til minne om Mame Mbaye som døde kvelden før. De første opplysningene i saken tydet på at dødsfallet ble utløst av politiet skal ha jaget mannen i det de var på jakt etter gateselgere.



**O**bduksjonen viser at avdøde hadde et dårlig hjerte og han døde av hjertestans.

Dødsfallet førte til optøyer og sammenstøt mellom immigranter og politi, der butikkvinduer ble knust, biler brent og flere personer kom til skade.

Byrådet i Madrid kunne 16. mars bekrefte at det hadde pågått en politiaksjon mot gateselgere ved Puerta del Sol-plassen i sentrum av byen, men man hevder avdøde Mame Mbaye fra Senegal ikke var blitt jaget av politiet før han døde av hjertestans en kilometer unna plassen. Denne versjonen er også bekreftet av et øyenvitne som så den 35 år gamle senegaleseren til fots sammen med en venn da han falt om på gaten.

Etter at Mbaye falt om hever myndighetene at to politimenn skal ha forsøkt å bistå ham. Flere politibetjenter skal ha kommet til og deretter ambulansen. Ambulansepersonalet skal ha forsøkt gjenopplivning i tre kvarter, før mannen ble erklært død.

En time senere skal flere mennesker ha samlet seg på stedet, noe som endte med optøyer og

sammenstøt med politiet. Butikkvinduer skal ha blitt knust, biler og søppelcontainere brent. Seks personer skal ha blitt arrestert og et tyvetalls skadet, inkludert flere personer fra politiet.

Politiet i Madrid har kommet med en egen forklaring på hendelsen, der de mener to separate politioppdrag ble forstått som ett. Aksjonen ved Puerta del Sol-plassen hadde til hensikt å bryte opp det ulovlige gatesalget som foregikk på plassen. I følge politiet ble denne aksjonen knyttet til politiets tilstedeværelse da Mame Mbaye døde av hjertestans kort tid senere i Calle Oso i bydelen Lavapiés en ca. kilometer unna plassen. Rykter skal deretter ha spredt seg om at avdøde var blitt jaget av politiet fra Puerta del Sol til gaten Oso.

Uavhengig av det tragiske dødsfallet, opprettholdes kritikken mot lokale myndigheter. Det ulovlige gatesalget er svært utbredt i den spanske hovedstaden. Madrids politikere kritiseres for å forsøke å løse problemet med politiaksjoner, i stedet for politiske løsninger.

Dette var også et underliggende tema under demonstrasjon som ble holdt i Lavapiés fredag 16.

Turisme

# Høysesongen på Costa Blanca

Påskene markerte starten på årets høysesong for flyreiser til Costa Blanca. Flere flyselskaper har utvidet sine tilbud og man øker frekvensen på avganger til Spania.



**F**ørst ut med nye destinasjoner er SAS som under årets sommersesong flyr direkte rute fra Bodø. Fra slutten av mars til slutten av oktober er det forventet rundt 11,5 millioner passasjerer innom flyplassen i Alicante.

Flyplassen Alicante-Elche vil i løpet av sommersesongen betjene mer enn 66.300 flyreiser. Det er en økning på 2,4 prosent fra samme periode i fjor. Fra pal-

mesøndag den 25. mars og frem til 27. oktober er det forventet at 11,5 millioner mennesker skal innom flyplassen, tre prosent mer enn i fjor.

Mellom 2015 og 2017 økte antallet passasjerer ved Alicante-flyplassen med nærmere tre millioner. Det totale antallet passasjerer var i fjor på over 13,7 millioner, et nivå man forventer vil holde seg i årene fremover. At land som Tunisia, Tyrkia og

Egypt har gjenvunnet noe av den tapte turismen de siste årene, ser foreløpig ikke ut til å ha rammet pågangen til Costa Blanca.

I forbindelse med årets sommersesong har Aeropuerto de Alicante-Elche introdusert seks nye destinasjoner. Foruten Bodø som flys av SAS, er det opprettet direkte ruter til Pardubice (Tsjekia), Stuttgart (Tyskland), Lyon (Frankrike), Sant Petersburg (Russland) og Berlin (Tyskland).

mars, dagen etter dødsfallet. Demonstrasjonen som var til minne om Mame Mbaye skal i motsetning til optøyene kvelden før ha gått fredelig for seg.

**TEPPESELGERNE «LOS MANTEROS»** Selgere av falske merkevarer og piratkopier er i Spania kjent som «manteros» etter ordet «manta» som betyr teppe. Varene legges ut på tepper som kan snurpes sammen til en bylt på ryggen når politiet kommer. Selgerne forsvinner raskt fra stedet, men er

gjærne like fort tilbake når politiet er dratt.

Mange av selgerne er såkalt papirløse immigranter eller midt i en asylprosess, noe som utelukker dem fra arbeid. Spania er et av de største transittlandene for immigranter i Europa. Hvert år kommer tusenvis av personer i båter over Middelhavet fra Nord-Afrika.

**Ambifuego** 966721001  
Los Montesinos

Open Monday to Friday  
9 am to 18,30 pm  
Saturday closed

**GASS, ELEKTRISK, VED og PELLETSOVNER**

RESTAURANT  
**mundo**  
pequeño

fersk  
**LOFOTSKREI**  
hver dag

calle Marcelina 44,  
Nueva Torreveja  
**965 70 85 85**



# Historisk milliardsvindel drevet fra Alicante

Den ukrainske hackeren som ble arrestert i Alicante i begynnelsen av mars i år skal ha stått bak en av historiens største banksvindelsaker. Minibanker i over førti forskjellige land skal ha blitt tømt for til sammen over én milliard dollar.

Ifølge politiets opplysninger ble pengene hentet ut ved hjelp av mafia fra Russland og Moldova og hvitvasket i bitcoins.

Som leder for et nettverk av cyber-kriminelle skal den 34 år gamle ukraineren på et tidspunkt ha disponert hele 120 millioner euro i bitcoins. Med den digitale valutaen skal han ha levd et luksusliv i Spania og der han angivelig kunne kjøpe seg det meste av tjenester og produkter, inklu-

dert biler og eiendommer.

Mannen som ble pågrepet ved Playa Sant Juan i Alicante i begynnelsen av mars levde sammen med sin kone og et småbarn da han ble tatt. Den pågrepte, kjent som Denis K, omtales som et «hacker-geni» og skal ha ledet et nettverk av datakriminelle.

Ved hjelp av tre andre hackere fra Russland og Ukraina, som ennå ikke er pågrepet, skal ukrai-

neren ha brukt sin datakyndighet til å ta kontroll over kontoer i forskjellige banker, hovedsakelig russiske, men også banker fra Hviterussland, Aserbajdsjan, Kasakhstan, Ukraina og Taiwan. Datasystemene til bankene skal ha blitt manipulert ved hjelp av spesielle dataprogrammer, slik at nettverket kunne tømme minibanker for penger, endre saldoer på kontoer og overføre penger.

Medlemmer av organisert kriminalitet fra Russland og Moldova

ble deretter brukt til å hente pengene fra den enkelte minibank, en lyssky virksomhet som skal ha foregått i over førti forskjellige land. Fire personer fra denne delen av operasjonen, omtalt som russisk og moldovsk mafia, skal være pågrepet i Storbritannia, Taiwan, Hviterussland og Kirgisistan.

Foruten spansk politi og politi fra andre berørte land, skal både FBI-agenter fra USA og EUs politisamarbeid Europol ha jobbet

på saken. Tyveriene fra minibankene skal være på til sammen minst én milliard dollar, et tall det presiseres kan være høyere. Pengene ble vekslet inn i kryptovalutaen bitcoins ved vekslingskontorer i Russland og Ukraina. Deretter ble nettbaserte finanssteder registrert i Storbritannia og Gibraltar brukt til å utstede betalingskort for bitcoins som kunne brukes til innkjøpene i Spania.

**smile**  
DENTAL CLINIC



VELKOMMEN TIL DIN SKANDINAVISKTALENDE TANNLEGE I TORREVIEJA

[+34] 966 705 083

AKUTTELEFON (+34) 650 570 444

WWW.SMILEDENTAL.ES

C/BAUTISTA BERTOMEU SOBER, 1-3-5, LOCAL 42, 03183 TORREVIEJA

**24/7 Rørlegger**

- Rørleggervakta -

Norsk rørlegger i Spania.

Vi tar på oss alle typer oppdrag og er tilgjengelig til enhver tid.

**+47 948 99 062**

[www.oppussingspania.no](http://www.oppussingspania.no)

**LÅST DEG UTE?**  
**BRITISK LÅSESMED**  
LÅSER - DØRER - PORT - SAFE - ALARM  
[www.sslocksmiths.com](http://www.sslocksmiths.com)  
Ring "Gordon" 24/7 på:  
**Tlf 600 092 225**

**Pastro Isa**

Siden 1979

Kjøp og salg av møbler

Vi tømmer boliger

Antikviteter

Pyntegjenstander



651 439 074, Andrew Ritson

Avda Europa 95-99 (N332)

Alfaz del Pi

## Opplev og utforsk Spania!

Enkelt & billig med leiebil fra



**SpaniaGuiden.no**

DIN SPANSKE OPPLEVELSE STARTER HER



Tenerife | Kanariøyene



Kundeservice på ditt eget språk



Jaen

## Drepte katten i vaskemaskinen



Nok en dyremishandlingsak sjokkerer Spania. En kvinne fra Jaén i Andalucía skal ha drept katten sin i vaskemaskinen. Kvinnen som filmet hendelsen med telefon og la den ut på fildelingsstedet Instagram, risikerer ett og et halvt års fengsel.

Det spanske dyrevernspar-tiet PACMA (Partido Animalista Contra el Maltrato Animal) har anmeldt kvinnen fra Jaén for dyremishandling. Filmen som er lagt ut på Instagram har fått påskriften «Gatolavadora» (Kattevaskemaskin). Kvinnen vitser om kattens skjebne under opptaket og påser at maskinen går så lenge at dyret dør av mishandlingen.

PACMA fordømmer handlingen og understreker behovet for nye lover i Spania som skjerper straffene for dyremishandling. Partiet ønsker et totalforbud mot dyremishandling, inkludert tyrefekting, okseløp og sirkus med dyr. Lovforslaget ble lansert i fjor og har fått navnet Ley Cero (Nulltoleranseloven).

Spania ligger etter andre land i Europa når det gjelder dyrever-

En rekke lokale tradisjoner som inneholder mishandling holdes i hevd, blant annet de mange okseløpene som arrangeres i småbyer rundt omkring i landet. Arrangementene har i mange år møtt motstand fra dyrevernsorganisasjoner, men beskyttes av innbyggere i de enkelte kommunene og politiske partier.

Kattedrapet i Jaén føyer seg inn i rekken av dyremishandlingsaker som har havnet i retten de siste årene. Saken har skapt sterke reaksjoner på sosiale medier. Over 300.000 personer skal ha underskrevet på et dokument på nettstedet Change.org for å få kvinnen dømt.

Kvinnen skal etter hendelsen ha svart på kommentarene på sosiale medier og truet med også å drepe en hund. PACMA melder på Twitter at kvinnen er anmeldt.

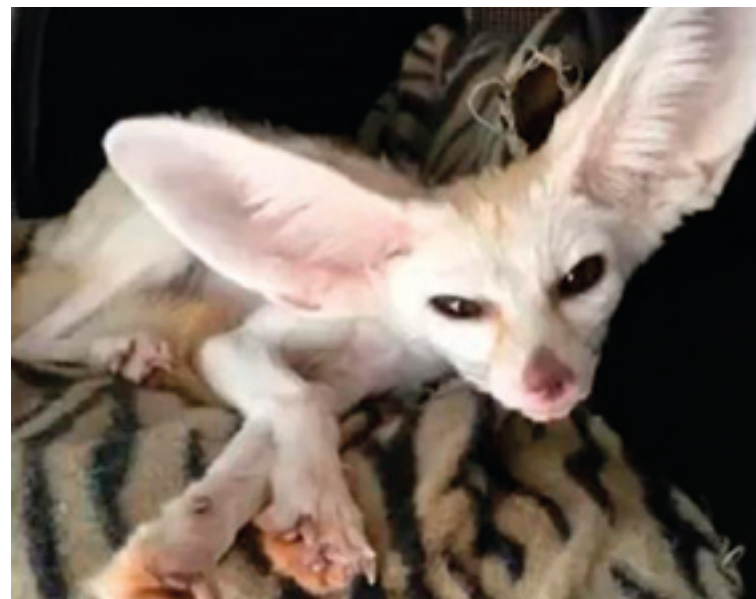
Barcelona

## Rev i fangenskap må være veganer

En kvinne fra Barcelona får kritikk på sosiale medier for å tvinge en fennek-rev til å bli veganer. Det noe uvanlige kjæledyret er fra naturens side avhengig av både kjøtt og plantemateriale, noe som har fått dyrevernerne til å reagere. Kvinnen som selv er veganer hevder at revens magre utseende ikke skyldes underernæring og at dyret får nødvendig kosttilskudd.

Fennek, også kalt ørkenrev, er et rovdyr i reveslekten. Reven er klassifisert som omnivor, det vil si at den er altetende og ernærer seg på en kombinasjon av kjøtt og plantemateriale. Grunnet dyrets intelligens og sosiale kvaliteter er rasen blitt adoptert som kjæledyr i enkelte land. Det gjelder blant annet i USA, der det angivelig drives regulært oppdrett til formålet.

Fennek-reven kan i følge eksperter klare seg på en vegan-diett dersom den får nok proteiner og annet nødvendig kosttilskudd. Dyrevernerne mener imidlertid at problemet knyttet til revens kosthold er sekundært og at dyret ikke burde holdes fanget i det hele tatt.



En veterinær fra dyrevernsorganisasjonen PETA (People for the Ethical Treatment of Animals) sier i et intervju med BBC News at fennek-rever er "villdyr som jakter om natten" og er "naturlig redde for mennesker og aldri burde holdes som kjæledyr".

Den unge kvinnen fra Barcelona oppfordres derfor til å overgi reven til en egnet dierpark som kan "møte dyrets komplekse behov". PETA-representanten ber kvinnen i stedet om å oppsøke et lokalt dyremottak for forlatte dyr, der hun kan overta omsorgen for en hund eller katt som trenger en eier.

Kvinnen får kritikk på sosiale medier for å tvinge dyret til å

overleve som veganer. Selv anser hun seg som aktivist for dyrs rettigheter og er imot at mennesker skal spise kjøtt.

Bildene av dyret som kvinnen har delt på internett viser en tilsynelatende avmagret rev med lite pels, noe som har skapt til dels sterke reaksjoner. Enkelte aktivister forsvarer imidlertid kvinnen og sier fennek-rever er magre av natur.

I følge kvinnen får dyret nødvendig kosttilskudd. Hun hevder også at den tynne pelsen skyldes en type pollenallergi som dyret hadde før det ble satt på vegan-diett.

**Torreveja er ditt hjem, Quirónsalud er din helse**

Torreveja er ditt hjem, og hjemme er der hvor vi bør føle oss mest ivaretatt og beskyttet. Quirónsalud Sykehus i Torrevejas **tværfaglige team** av fagfolk arbeider Derfor for å beskytte din helse og av din familie **24 timer i døgnet**.

- Kundeservice på ditt eget språk
- Uten ventetid i nødsituasjon
- Internasjonalt medisinsk team
- De viktigste medisinske spesialitetene

Med sikkerheten av å bli behandlet ved sykehus gruppe nr 1 i Spania.



IMTJ  
2017 MEDICAL TRAVEL AWARDS

HIGHLY COMMENDED

Hospital Quirónsalud Torreveja  
Calle Partida de la Loma, s/n. 03184 Torreveja (Alicante)  
**(+34) 96 692 13 13**

f t in yd quirónsalud.es

Hospital **quirónsalud**  
Torreveja



Brussel

# Norsk TV i bagasjen, også på ferie i Spania

Nye EU-forskrifter pålegger leverandører av streaming-tjenester som Netflix og Spotify å tilby likt innhold av film og musikk i sine kataloger selv om abonnenten er på ferie i utlandet.

Det er ventet at de nye reglene også vil gjelde for nordmenn gjennom EØS-avtalen. Loven er en oppfølging av roaming-reglene som kom i fjor og inngår i EUs program for det «digitale fellesmarkedet».

Den nye EU-loven (ikrafttredelse 20. mars 2018) inngår i unionens program for fri flyt av digitale tjenester (Digital Single Market). Loven er en oppfølging av roaming-reglene som kom i fjor og som gjør det mulig å surfe på mobilen i utlandet uten å betale ekstra roaming-avgifter så lenge man reiser innen EU/ EØS. Det er ventet at de nye reglene om strømmetjenester, foruten medlemslandene i EU, også vil gjelde for norske abonnenter gjennom EØS-avtalen.



Med de nye reglene vil leverandører av programmer, serier, filmer og musikk som Netflix og Spotify pålegges å tilby det samme innholdet i katalogene selv om kundene befinner deg i et annet land en hjemlandet. Målet er at forbrukerne skal ha tilgang til likt elektroniske innhold, selv om de er på reise i et annet EU-land.

Ordningen gjelder bare abonnenter som oppholder seg i utlandet i kortere perioder, uten at det spesifiseres nærmere. Hensikten med denne begrensningen er å unngå

at folk skaffer seg billige abonnemeter i andre land, for deretter å bruke dem i landet der de egentlig har bopel.

Reglene gjelder bare leverandører som tilbyr netjtjenester mot betaling. Leverandører som tilbyr gratis underholdning, som for eksempel britiske BBC iPlayer, eller det norske NRK TV, faller utenfor reglene. Nevnte aktører kan imidlertid selv bestemme at reglene skal gjelde og slik sett frivillig delta i det digitale fellesmarkedet, i samsvar med de nye EU-forskriftene.

Altea

# Ekspressbuss fra Albir til Alicante

En ny busslinje er opprettet mellom Albir og togstasjonen i Alicante. Fra og med starten av april går det busser hver dag fra syv om morgenen til elleve om kvelden.



Bussene går direkte fra Albir-stranden til togstasjonen i sentrum og bruker rundt 55 minutter. Reisen koster 12 euro.

Fra togstasjonen i sentrum av Alicante kan reise til i Madrid med lyntoget AVE. Eller andre nasjonale destinasjoner.

Den nye bussforbindelsen fra Albir-stranden tilbys av busselskapet Beniconnect som allerede kjører mellom Alfaz del Pi og flyplassen i Alicante.

Direkteturen fra Albir kan også være nyttig for å komme seg til Alicante-flyplass med offentlig transport uten å ta turen via Be-

nidorm. Flyplassen ligger en kort taxi-tur fra togstasjonen i Alicante.

Den nye ruten til togstasjonen skal i likhet med flybussen kjøres 365 dager i året. Busstidene er bestemt etter togavgangene i Alicante, med avganger fra klokken 07:00 til 23.15. Bussen koster 12 euro og har en reisetid på ca. 55 minutter. Beniconnect tilbyr også private minibusser og taxier til de samme destinasjonene med avganger fra blant annet Benidorm, Alfaz del Pi, Denia og Altea.

For mer informasjon besøk [www.beniconnect.com](http://www.beniconnect.com)

## La Maja

På strandpromenaden i Altea



### Dagens meny

Meny no 1 18€  
Meny no 2 22€

### Gastronomisk meny

Meny no 1 40€  
Meny no 2 60€

La Maja i Altea  
Nye gastronomiske opplevelser  
Kokk med Michelin-stjerne

Reservasjon: 966 885 546  
Mandag til Søndag 12.30-16.30 og 19.30 - 23.30  
På strandpromenaden i Altea: Calle Conde Altea 34



Madrid

## Kvinne døde etter bistikk-terapi



En 55 år gammel kvinne fra Spania døde etter såkalt apiterapi med bistikk fra levende bier. Det er konklusjonen i en medisinsk rapport fra leger ved universitetssykehuset Ramón y Cajal i Madrid.

**D**ødsfallet som skjedde i 2015 skal være det første i verden som er påvist etter den omdiskuterte behandlingsmåten. Kvinnen skal ha dødd etter komplikasjoner fra en plutselig allergisk reaksjon som oppstod etter to år med månedlige behandlinger.

Apiterapi er en gren innen alternativ medisin som baserer seg på produkter fra bier som honning, pollen, propolis, bivoks, dronningelé og biegift. Akupunktur

med bistikk påføres direkte det stedet på kroppen der man har skaden eller sykdommen. Behandlingen er relativt utbredt i verden.

Det er imidlertid omstridt hvorvidt biegiften har helsebringende egenskaper. Rapporten om kvinnen som omkom i Spania er publisert i det medisinske tidsskriftet *The Journal of Investigational Allergology and Clinical Immunology*.

### HOSPITAL VETERINARIO MARINA BAIXA

Veterinærklinikk i Alfaz del Pi

AKUTTHJELP 24TIMER • COMPUTERTOMOGRAFI  
INDREMEDISIN • KIRURGI • HJEMMEBESØK  
ORTOPEDISK KIRURGI • NEVROKIRURGI  
FYSIOTERAPI • KLIPPING • ALT I HUNDEPLEIE



**ØYEBLIKKELIG HJELP: 966 860 669**

**HJELP TIL INNFØRSEL AV KJÆLEDYR FRA SKANDINAVISKE LAND, VI ORDNER PAPIRENE!**

CENTRO COMERCIAL ARABI, PASSEIG DE LA MITJA LLEGUA 17-18, ALFAZ DEL PI  
MAN - FRE: 09.00 - 21.00. LØR: 10.00 - 14.00 | WWW.VETERINARIAMARINABAIXA.COM

**NOVA 86**

### PARFYME FABRIKK

Holdbare designerinspirerte dufter  
Kom og finn din favorittduft!



Elektroniske sigaretter  
Oljer & deler



**Tel: 652 461 442**

Avenida Albir 66, Albir  
Ved siden av søndagsmarkedet  
Man - Fre 10-18. Søn 10-14

[www.nova86.es](http://www.nova86.es)



f Instagram Plaza Mexico Albir

# Mexicansk Restaurant i Albir

Autentisk Meksikansk mat

**Tirstag - Søndag 13.00-23.00**

Åpent helligdager, stengt mandager

Calle Juan Sebastian Bach 19

03581 Albir - Tlf: 865 675 938



# Puigdemont endelig arrestert i Tyskland

Tidligere regionspresident i Catalonia, Carles Puigdemont, ble søndag 25. mars arrestert i Tyskland. En spansk domstol hadde to dager før pågripelsen aktivisert en internasjonal arrestordre mot den tidligere presidenten mens han var på en konferanse i Finland. Puigdemont som har oppholdt seg Brussel på rømmen siden slutten av oktober i fjor ble arrestert av tysk politi da han var på vei tilbake til Belgia i bil.



Catalonia står fortsatt uten regionale myndigheter og styres fra Madrid etter at regionsparlamentet etter valget i desember fjor ikke har blitt enige om en ny president. Jordi Sánchez ble foreslått som president av koalisjonen av uavhengighetspartier Junts per Catalunya (Sammen for Catalonia) til tross for at han sitter i varetekt tiltalt for opprør mot den spanske stat. Sánchez trakk seg imidlertid som kandidat i slutten av mars. Deretter ble katalaneren Jordi Turull utpekt, men oppnådde ikke flertall i første avstemningsrunde i regionsparlamentet. Turull ble arrestert 23. mars, sammen med fire andre katalanske politikere. Etter arrestasjonen ble andre voteringer for Turull utsatt på ubestemt tid.

Arrestasjonen av Puigdemont i Tyskland den 25. mars kommer etter flere runder med arrestordre siden flukten til Belgia i oktober. Den første internasjonale arrestordren ble trukket tilbake av spansk høyesterett i desember. Den nasjonale domstolen valgte imidlertid å gjenopprette arrestordren i slutten av mars, etter å ha tatt ut tiltale mot den tidligere presidenten. Puigdemont er tiltalt for oppfør mot den spanske stat og misbruk av offentlige midler etter å ha arrangert en folkeavstemning om uavhengighet fra Spania, en avstemning som på forhånd var erklært grunnlovsstridig av den spanske forfatningsdomstolen.

Puigdemont hadde frem til arrestasjonen i Tyskland oppholdt seg

i eksil i Belgia siden slutten av oktober i fjor. Flere personer fra den katalanske uavhengighetsprosessen har i samme tidsrom sittet varetektsfengslet i Spania. Totalt 13 katalanske politikere er tiltalt for opprør mot den spanske stat etter at det ble holdt folkeavstemning om uavhengighet i Catalonia 1. oktober i fjor. Det er usikkert hvor lang tid det vil ta før Puigdemont eventuelt utleveres til Spania.

Etter arrestasjonen av Puigdemont tok tusenvis av mennesker til gatene i Barcelona med krav om løslatelse av den tidligere regionspresidenten og katalanske politikere som sitter i varetekt i Spania. Protestene skal ha gått fredelig for seg. Da demonstrasjonen samlet seg utenfor bygningen til Spanias regjeringsdelegasjon i Barcelona kom det imidlertid til sammenstøt mellom politi og demonstranter i det demonstrantene begynte å rulle søppelkontainere mot politiet. Et titalls personer skal ha kommet til skade og flere demonstranter ble arrestert.

Gul sløyfe  
Kravet om løslatelse av katalanske politikere har siden de første fengslingene i fjor vært markert med gul sløyfe, et symbol som bæres av mange katalanere og som er tegnet i gatene og på vegger over hele Barcelona. Manchester Citys katalanske trener Pep Guardiola ble tidligere i år bøtelagt for å ha båret sløyfen på jakkeslaget under kamper i engelske Premier League.

## Alfaz del Pi

# Bruk av norske bankkort kan bli billigere i Spania

EU-kommisjonen vil forby ekstrasgebyr på betaling med bankkort, kontantuttak og andre transaksjoner mellom EU-land. Forbudet gjelder allerede for landene i pengeunionen, men ønskes utvidet til resten av EU og EØS-landene.

Ordnningen vil dermed også gjelde for bruk av norske bankkort i Spania og overføringer fra Norge.

Forbudet mot ekstrasgebyr gjelder allerede for landene i pengeunionen (Eurosonen), men ikke for andre EU-land. Slik situasjonen er i dag vil for eksempel en overføring fra eurolandet Finland til Bulgaria som ikke er med i valutaunionen koste mellom 15 og 24 euro (mellom 140 og 230 kroner). Gebyrene kreves inn selv om overføringen kun gjelder mindre beløp.

Dette vil imidlertid kunne endres, dersom EU-kommisjonen får det som de vil. Kommisjonen har lagt frem et forslag der slike ekstrasgebyrer blir forbudt. Betaling med kort og kontantuttak i EU, samt overføring av penger, skal i stedet skje etter vanlige satser - de samme som gjelder for transaksjoner innad i hjemlandet. Det vil normalt si minimale kostnader og ingen ekstrasgebyrer.

Ordnningen er i tillegg ment å gjelde for EØS-landene, inkludert Norge. Dermed vil ekstrasgebyrer for bruk av norske bankkort i Spania og andre EU-land, kontantuttak og overføringer fra Norge også forsvinne.



De nye reglene vil imidlertid bare gjelde for transaksjoner til euro. Kommisjonen skal også ha sett på muligheten for å inkludere andre valutaer i ordningen, men utelukket dette angivelig fordi det ble ansett som for komplisert og med få fordeler.

I følge avisen La Vanguardia har

EU-kommisjonen åpnet for en overgangsordning på tre år, slik at Den europeiske banktilsynsmyndighet (EBA) får tid på seg til å utarbeide en universal standard for det indre marked som muliggjør ordningen.

## Shieldaig

**HUNDE OG KATTEHOTELL I FINESTRAT**  
Den perfekte plass for din katt eller hund

www.shieldaigkennels.com  
Ring: 965878284 / 680562745  
info@shieldaigkennels.com  
Finn oss på Facebook

Du vil ikke føle deg langt vekk!  
Vi oppdaterer deg med meldinger på Whatsapp når vi går tur, koser og er på eventyr!

Skal du på ferie, reise hjem eller jobbe? La din beste venn være hos oss - hos vår familie får de

## Casa Lis

### GARNBUTIKKEN I ALBIR!

• Strikkegarn • Heklegarn • Broderigarn • Strikkepinne

**KJØP GARN PÅ NETT: WWW.CASALIS.ES**

Mandag - Lørdag: kl. 10.00-14.00

Adr.: Calle Joaquin Turina 4/Albir v/ Costa Blanca Klinikken  
Tlf: 966 864 522 • www.casalis.es • E-mail: lis@casalis.es

Kontakt oss på:  
post@gravstell365.no  
Tlf: +47 975 48 222

### Vi tilbyr gravstell etter dine ønsker

Av ullike årsaker kan man som pårørende være forindret til å etterse og ta seg av gravstellet til våre kjære. Kontakt oss dersom du trenger hjelp. Vi garanterer et pent gravsted.

**Beplanting | Tilsyn | Vedlikehold**

Tjenester utført av Gravstell365Norge AS gjøres i henhold til kommunens vedtekter.

**LÅST DEG UTE?**

## BRITISK LÅSESMED

LÅSER - DØRER - PORT - SAFE - ALARM

www.sslocksmiths.com  
Ring "Gordon" 24/7 på:  
**Tlf 600 092 225**

**Gele og akrylnegler kun med gratis enkel negldekor 32€**

10% avslag ved fremvisning av denne annonsen  
\*kan ikke kombineres med andre tilbud

## imagine

hair & beauty

### KURS & OPPLÆRING

NVQ Kvalifisering i "Hår & Skjønnhet" begynner Sept 2017. Individuelle kurs i vippe ekstensjoner, gel og akryl negler, negle-design og make-up. Ring for info 965 841 038

Tel: 965 841 038 \* Avda. Pais Valencia. 40 Alfaz del Pi  
e-mail: imaginehairandbeauty@yahoo.com



Alicante

# Alicante-ordfører trekker seg etter anklager om korrupsjon

PSOE



Gabriel Echávarri (PSOE) trekker seg som ordfører i Alicante etter å ha blitt tiltalt for korrupsjon. Tiltalen som ble tatt ut allerede i september i fjor, kom etter en anmeldelse fra opposisjonspartiet Partido Popular.



Ordføreren er etter anmeldelsen beskyldt for ha hevet seg på opposisjonspartiet ved å sparke en funksjonær i kommunen som var i familie med en av partiets kommunepolitikere. Ordføreren er dermed også tiltalt for usaklig oppsigelse.

Den hardt pressede Gabriel Echávarri har hele tiden hevdet sin uskyld i korrupsjonssaken mot ham, helt siden tiltalen ble tatt ut i september 2017. Ordføreren skal selv ha ønsket å bli værende i stillingen inntil en eventuell rettssak startet. Etter kraftig press fra eget parti PSOE har han imidlertid likevel valgt å

trekke seg (med virkning fra og med 9. april).

Echávarri som representerer det spanske arbeiderpartiet (PSOE) har vært ordfører i Alicante siden venstresiden vant lokalvalgene i 2015. Det konservative Partido Popular hadde da styrt Costa Blanca-hovedstaden i tjue år. Echávarri er den andre Alicante-ordføreren på få år som må trekke seg for korrupsjon, etter at Sonia Castedo (Partido Popular) måtte gi seg etter korrupsjonsanklager i 2014.

Echávarri er sammen med to rådgivere beskyldt for uregelmessigheter knyttet til betalingen av

14 regninger på til sammen 144.000 euro. Anklagen går blant annet ut på at flere av oppdragene det er betalt for ble gitt til selskaper som ordføreren selv pekte ut, uten at obligatoriske anbudsrunder var gjennomført.

Tiltalen mot Echávarri kom etter en anmeldelse fra opposisjonspartiet Partido Popular. Ordføreren er etter anmeldelsen også tiltalt for usaklig oppsigelse av en ansatt i administrasjonen, en person han beskyldes for å ha sparket som en hevnaksjon mot en av PPs folkevalgte i kommunen. Den sparkede skal være PP-politikerens svigerinne.

## Rastro Isa

Siden 1979

Kjøp og salg av møbler

Vi tømmer boliger

Antikviteter

Pyntegjenstander



651 439 074, Andrew Ritson  
Avda Europa 95-99 (N332)  
Alfaz del Pi

**Klinikken Dr. Kleij**

**Øyeleger: Dr. I. Kleij - Dr. J. Blanes**

GENERELL OG KIRURGISK OFTALMOLOGI

LASERBEHANDLINGER - ALT INNEN ØYEKIRURGI

Tel: 96 686 41 46

Avda. Albir 60, 03581 Albir (Alfaz del Pi)

**Marfil Smiles**  
MEDICAL & DENTAL

**Tannlegen for nordmenn**  
**GODKJENT AV HELFO**

Av. Marina Baja 19, Local 2 - La Nucía  
[www.marfil-smiles.com](http://www.marfil-smiles.com)

**SPECIALIST I IMPLANTATER**  
**NORSK PERSONELL**

**GRATIS KONSULTASJON**  
**OG ÅRLIG SJEKK**

TEL. **96 587 08 68**

# TRYGGFLYTTING

## Østfold Transport Service AS

### SMÅ OG STORE FLYTTEOPPDRAG UTFØRES TIL GUNSTIGE PRISER!

Norge



Tlf Norge +47 69 30 10 50  
Fredrikstad

Sverige



Frankrike



Spania



Tlf Spania +34 645 295 679  
Torrevieja

**Soludent**  
Regalamos sonrisas  
**CLINICA DENTAL SOLUDENT**  
- Skjønhet smiler...

**VI GIR DEG ET GRATIS UFORPLIKTENDE PRISOVERSLAG**

Ta en tur innom og oppdag alt vi kan gjøre for smilet ditt:

- Generell tannpleie
- Tannregulering
- Tann-bleking

- Rotfylling
- Røntgen
- Estetisk tannpleie

- Implantater
- Tannpleie for barn
- Proteser

RING OSS I DAG OG STOL PÅ VÅR PROFESJONELLE ERFARING • Telefon: 86-5649255  
C/ Ejercitos Españoles, 40 Bajo, 03580 Alfaz del Pi • [soludentalfazdelpi@gmail.com](mailto:soludentalfazdelpi@gmail.com)

## VELKOMMEN TIL HYGGELIG HANDEL HOS LA FRUTERIA!

- Vi har alltid fersk frukt og grønnsaker
- Åpent fra 08.30 til sent, alle dager
- Vi har norske produkter, bl.a norsk kaffe
- Alltid ferske bakevarer

**CALLE OSCAR ESPLA 9, LOKAL 12**

Du finner oss sentralt i Albir i rundkjøringen bak Hotel Kaktus





# Arv i Spania

## Trenger vi eget spansk testamente?

Noe vi alltid får spørsmål om i en kjøpsprosess av bolig er arven. Jeg er ikke selv spesialisert innen arverett så alle svar og retningslinjer i denne artikkelen har jeg fått fra vår Advokat Alicia Miranda i Ripoll Advokater i Benidorm, hun er også å finne på vårt kontor etter avtale. Hennes firma har siden 1978 jobbet med norsk spansk eiendoms-, familie- og arverett.



**V**i skal ikke leve evig, det vet vi og etter at vi dør er det jo praktisk talt og kynisk nok ikke vårt problem hva som skjer med verdiene som blir igjen etter oss. Det er likevel godt for de fleste av oss å ha ting i orden. Det kan være ubehagelig å tenke å på, men lett å gjøre. Det er viktig å planlegge for å gjøre det enklere for de som arver din eiendom i Spania. Selv om det er norsk arvelov som gjelder for ikke-residente så er arven og oppgjøret forskjellig i Spania i forhold til Norge. Denne guiden om arv i Spania gir deg noen generelle råd. Hver sak er unik, og du bør konsultere en ekspert i Spania som er kjent med norsk arvelov og regler, en som kan hjelpe deg med nettopp ditt tilfelle.

Det som er viktig når det gjelder arv, er arveloven. Denne styrer hvem som har hvilke rettigheter (Norsk eller Spansk), og det forteller oss i hvilke tilfeller det er viktig å lage et testamente og dette med arveskatt.

Både spansk og norsk arvelov har begrensninger; du kan ikke uten videre gi din arv til den du ønsker hvis du har livsarvinger (barn, barnebarn) eller ektefelle. Det er regler om pliktarv som i Norge.

**TRENGER JEG SPANSK TESTAMENTE?** Alle myndige personer kan lage et testamente i Spania, eller de kan velge å la være. I midlertid er det visse omstendigheter der det anbefales at du lager et testamente.

### **BOSATT I SPANIA**

Dersom du er skattebosatt og resident (bor fast) i Spania, noe som betyr at du forlater Norge,

og at du kunngjør til de norske myndighetene at du flytter permanent til Spania. Du forlater Norge og er ikke bosatt der lenger. I dette tilfellet må du lage et testamente av to hovedårsaker: De norske myndighetene (Skifteretten /Tingretten) vil ikke kunne erklære hvem arvingene er når du dør, det vil si at de ikke kan skrive ut skifteattest.

De spanske arvefølge-lovene bestemmer hvem dine arvinger er, med mindre du oppgir i ditt testamente at du ønsker at norsk arvelov skal gjelde. Dette er spesielt viktig for gifte par som vil forbli «i uskiftet bo», noe som betyr at den overlevende ektefellen har rett til å forbli «i uskifte» i henhold til norsk lov. Noe som gir full forvaltningsrett og ikke bare bruksrett. Men, hvis du ikke har erklært i et testamente at arven din skal være underlagt den norske arveloven, vil din ektefelle ikke kunne dra nytte av dette særskilt og typisk norske konseptet.

Dersom du har særkullsbarn bør du også opprette testamente for å unngå misforståelser og feiltolkninger. Dette grunnet at arven da vanligvis gjøres opp i to trinn, at skjevdeling kan forekomme og at alle søsknene jo må tillate eventuelt uskifte.

I tilfelle du er registrert bosatt i Norge, og har ditt bosted der på tidspunktet for din død, selv om du bor delvis i Norge og delvis i Spania, trenger du ikke lage et testamente. Norske myndigheter vil erklære hvem dine arvinger er, de vil utstede skifteattest eller uskifteattest. I dette tilfellet er testamentet tilrådelig for eksempel om du spesifikt ønsker å gi

en av arvingene dine noe spesielt, slik som et maleri, en frimerkesamling eller annet.

I begge tilfeller bør du informere slektningene dine om hvem som er eksperter på norsk og spansk arverett i området der du bor i Spania. De som er spesialister i norsk og spansk arverett og har erfaring med å jobbe med nordmenn vil bidra på best mulig måte til å beskytte dine etterlatte og for å gjøre prosessen så glatt og enkel for dem som mulig.

Et ektepar eller samboerpar må ha 2 separate testamenter, ett til hver av partene. Testamentet blir laget på spansk og et annet valgt språk.

Det er viktig at dette utvalgte språket er på norsk når det dreier seg om nordmenn, slik unngår man at de gjenlevende får noen overraskelser om oversettelsen ikke er i henhold til den spanske teksten, som notarius publicus også registrerer som den korrekte teksten. Det vil være din rådgiver, din advokat eller deres kontor som oversetter teksten fra spansk til norsk, før du signerer testamentet foran notarius publicus.

### **ARVEAVGIFT I SPANIA - INGEN SKATT PÅ FØRSTE 100.000€ PR ARVING.**

Mange forteller meg at de har fått høre eller lest på nett at det er grusomt dyrt å arve i Spania, og i verste fall tar staten hele arven. Det er i begge tilfeller grundig feil. I Valencia regionen er de første hundre tusen euroene pr arvelater pr direkte arvtager (barn, foreldre, ektefelle) avgiftsfrie.

Slektskap til den avdøde vil også spille inn på hvor mye man som

arving må betale i skatt. De nærmeste arvingene, slik som barna, og foreldre betaler mindre enn søsken, tanter og onkler, kusiner, nevøer etc. Da snakker vi om arvelovens arverekkefølge, arveklasser, Klasse 1 i arveloven er avdødes livsarvinger (avdødes barn) eller deres barn igjen, samt ektefelle/samboer.

### **ARVEN OG SKIFTE I SPANIA**

Det er ikke automatisk overførsel, selv om det er din ektefelle som er avdød. Man må følge den formelle prosedyren ved å skjote over den skiftede eller utskiftede delen av eiendelene være seg bil, bolig, midler på konto eller annet arvegods.

Her må vi være klar over at om vi ikke informerer autoritetene om at en medeier av for eksempel en bolig er avgått ved døden, kan dette medføre at når eiendommen da blir overtatt av de neste arvinger eller solgt, må man allikevel gå tilbake i tid og gjøre en retrospektiv overføring.

Før en eiendom kan bli registrert i en arvingens navn, må man presentere en arvedeklarasjon. Eventuell avgift må betales og dette registreres og tinglyses. Vi har 6 måneder på oss, fra den dagen den avdøde faller fra, til å gjøre denne arvedeklarasjonen i Spania. Om ikke blir man ilagt en straffeskatt på 5 % per 3 måneder du er forsinket, opp til maksimum 20 %.

Noen ønsker å dele ut arven mens de er i live, da kan det lønne seg å donere eiendommen til sine arvinger, enten ektefelle eller barn. Det er egne regler for dette.



### **AV: MONA NIELSEN, EIENDOMSMEGLER**

*Eiendomsmegler Mona Nielsen fra Larvik kom til Spania i 1986. Hun er i dag en av de mest erfarne norske eiendomsmeglere i Spania og en veteran i bransjen på Costa Blanca. Hun er utdannet spansk megler og til daglig leder for eiendomsmegler Lundquist & Nielsen, en bedrift med historie tilbake til 1998. Nielsen har vært aktiv i Spansk politikk. I 2008 ble hun valgt inn i PSOE's styre i Rojas. Mona Nielsen sitter også i styret for stiftelsen til den Norske Skolen i Rojas.*



Økonomi

# Økt beskyttelse for lånekunder i Spanske banker

Den nye loven om boliglån i Spania innskrenker bankenes avtalefrihet og gir bedre beskyttelse til forbrukerne. Loven kommer etter utallige søksmål mot spanske banker for urimelige låneavtaler inngått i årene før finanskrisen. Den nye loven er til behandling i nasjonalforsamlingen og er ventet å tre i kraft til sommeren.



Generelt vil den nye loven om boliglån i Spania gi økt gjennomsiktighet i bankenes utlånspraksis, begrense størrelsen på kommisjonene bankene kan inngå og implementere EU-direktiver som gir bedre vern til forbrukerne. Det uttalte målet fra politisk hold er å styrke forbrukerens stilling. Lovendringene innebærer at bankene i fremtiden vil være forpliktet til å opplyse om alle relevante betingelser i avtalene som inngås, noe som langt fra har vært praksis til nå.

Den gamle boligloven i Spania ga et langt svakere forbrukervern enn i andre europeiske land og har lenge vært ansett som foreldet.

Både spansk høyesterett og EU-domstolen har tidligere slått fast at spanske banker har operert med klausuler som har gitt dem urimelige fordeler overfor kundene.

I mangel på lovbestemte restriksjoner overfor bankene, har domstolene måttet tre inn og skape presedens for at bankenes nærmest ubegrensede avtalefrihet ble begrenset og forbrukervernet økt. Blant annet ble bankenes klausuler om såkalte «gulv» på flytende renter kjent ulovlige av høyesterett.

Forbud mot akkordbetaling for bankkonsulenter

Man har også sett eksempler på at kunder i Spania regelrett er blitt ført bak lyset av bankene. Bankkonsulenter skal ha skjult eller latt være å fortelle om klausuler som har kunnet slå uheldig

ut for kundene.

Årsaken til denne ukulturen har vært at mange banker har operert med bonusordninger for sine bankkonsulenter, eller akkordjobbing. Det vil si at størrelsen på lønningene til konsulentene har vært avhengig av antall avtaler de til enhver tid har klart å oppnå. For å sikre seg flere avtaler og høyere bonuser skal lånene ha blitt «solgt» som gunstiger enn de i virkeligheten var.

Slike bonusordninger blir forbudt med den nye loven. Det skal også bli forbudt for bankene å sette opp kjøp av andre finansprodukter som betingelse for å gi lån. Videre vil størrelsen på kommisjoner bankene har rett til å kreve når kunden sier opp en låneavtale begrenses.

Økt trygghet, men dyrere lån?

Med den nye loven håper man å unngå nye ras av søksmål mot spanske banker og generelt øke den juridiske tryggheten innen finanssektoren i Spania. Loven vil imidlertid kunne gjøre at prisen på lånene i fremtiden blir

dyrere. Når banken må endre lånebetingelsene i favør kunden, kan svaret bli å gjøre lånene dyrere. I fjor skal blant annet en rekke banker ha satt opp fastrenten på lån.

Mindre konkurranse på markedet har også vært nevnt som en faktor som kan føre til at lånene blir dyrere. Før nedgangstidene var antallet banker i Spania høyere enn i dag. Oppkjøp av mindre banker, sammenslåinger og nedleggelse har gjort at markedet i dag preges av færre og større banker.

Bred politisk støtte

Den nye loven om boliglån i Spania (Ley de Crédito Inmobiliario) er fremdeles til behandling i Kongressen i Madrid. Utkastet til loven ble vedtatt av regjeringen i desember i fjor, men skal behandles og stemmes over i Kongressen. Regjeringen har tidligere uttalt at det allerede er oppnådd bred politisk støtte for endringene som er lagt frem. Loven er nå ventet å tre i kraft til sommeren.

**MONICARE**  
HJEMMESYKEPLEIETJENESTE  
SYKEPLEIEKONTOR Alfaz del Sol

MONICA HOLEN  
aut. sykepleier

monica@monicare.es  
+34 694 405 918  
www.monicare.es



**FYSIAKOS**



**Klippekort  
på trening**

## FYSIOTERAPI

Fysioterapeuter med lang erfaring og høy faglig kompetanse  
Ferdigutfylte HELFO skjema | Rehabilitering innen nevrologi og ortopedi  
Spesialkompetanse på muskel- og skjelettlidelser | Yoga



## VELVÆRE

**Uketilbud på velværebehandling**

Aromaterapi - klassisk massasje - fotterapi - pedikyr  
- manikyr - gelenebler - neglelakk - voksing - ansikts-  
behandlinger - algeinnpakning - peeling - refleksologi  
- napping og farging av bryn - farging av vipper



Følg oss på  
Facebook

**AKUPUNKTUR OG URTEMEDISIN**

## PLEIE OG OMSORG

Vi har egen pleie og omsorgsavdeling. Dette kan være alt fra morgenstell, sårskift, setting av sprøyter, hjemkjøring av mat, følge til lege, tannlege og vi tilbyr tolketjenester. Våre sykepleiere og helsefagarbeidere snakker norsk, og vi samarbeider med norsktalende lege.

**Vi leier ut ulike typer hjelpemidler  
Ring for pristilbud!**

## FYSIAKOSREISER AS

Du reiser trygt,  
vi er medlem av



**Bestill dine reiser gjennom oss  
Vi skreddersyr helse- og fritidsreiser  
for deg, for lag og organisasjoner.**



**Vi vektlegger trygghet,  
trivsel og gode opplevelser!**

**Kontakt Anne Elisabeth Nesset**  
Tlf: 0034 628 870 070  
email: fysiakosreiser@gmail.com



**TOTALLEVERANDØR AV  
BEHANDLINGS OG OMSORGSTJENESTER  
- VI HAR BÅDE SPANSKE OG NORSKE AUTORISASJONER**

**Hotel La Colina, Carrer Pau Casals 24, 03581 Albir  
www.fysiakos.com - post@fysiakos.com  
Tlf: +34 966 865 686**



# Med billigere strøm til Spania

## Skandinaver selger fornybar energi i hele Spania

Pertti og Andres flyttet fra Skandinavia til Barcelona. Fra kontoret i den katalanske hovedstaden tilbyr de nå billig grønn energi til boligeiere i hele Spania. Escandinavia de Electricidad er en del av Hafslund familien som mange kjenner fra Norge. I Spania har selskapet etablert seg som et alternativ til Iberdrola og det er 100% fornybar energi man får i stikkontakten.

**A** bytte fra Iberdrola til Escandinavia de Electricidad betyr 100% grønn strøm, 10-15% lavere pris og enkle strømregninger på et språk man kan forstå, forteller Pertti Kalevi Mäntynen til SpaniaPosten

Skandinaviske verdier som åpenhet etikk, funksjonalitet og bærekraft er sentralt for "Escandinavia de Electricidad". De selger 100% fornybar energi og prisingen er gjort for at folk skal kunne forstå. Tilbudet er tilgjengelig i hele Spania, inkludert på Costa Blanca, Costa del Sol og Kanariøyene.

Pertti Kalevi Mäntynen har 20 års erfaring fra ulike stillinger fra Hafslund-konsernet i Norge som sammen med sin Svensk-Chilenske kjæreste tok ferden fra Oslo til Barcelona. Mäntynen kom til Barcelona få dager før Katalo-

nias avstemningen om uavhengighet så han havnet midt oppi demonstrasjoner både for og imot. Kjedelig har det ikke vært å flytte til Spania.

- Barcelona er en kosmopolitisk by med mange internasjonale selskaper og expats. For meg er Barna, som lokale kaller byen, en perfekt miks av storby, kultur, idrett, sol og sommer forteller Pertti.

Sammen med Svensk-Chilenske kollega Andres har han kommet til Barcelona for derfra å tilby grønn energi til hele Spania.

Enkelt å bytte strømleverandør  
Å bytte strømleverandør har blitt enkelt i Spania. Det fungerer mer eller mindre på samme måte som det å bytte telefonselskap. Man begynner prosessen ved å enten ringe eller sende en mail til Escandinavia de Electricidad med



Det spanske selskapet "Escandinavia de Electricidad" er en del av Hafslund konsernet.

en kopi av siste regning fra Iberdrola. Derifra går resten av seg selv. Strømmen blir aldri kuttet og det er ikke noe utstyr skal byttes osv. Å bytte selskap er gratis og det er ingen typer bindingstid.

Pertti forteller til SpaniaPosten at selskapet også kan rådgi folk til å eventuelt gå ned i det som å regningen beskrives som «potencia contratada». Altså «avtalt kraft». Om en forbruker forteller oss hva man hvilke elektriske apparater man bruker og eventuelt bruk av gass kan vi kalkulere hva som bør settes som «avtalt kraft» og på den måten redusere strømregninga ytterligere.

### TO PRISMODELLER

Man kan velge mellom to prismodeller. Den ene «DAG» har

en fastpris hele døgnet, andre «NATT» en vesentlig redusert kostnad mellom klokken 22.00 og 12.00 vinterhalvåret og 23.00 – 13.00 sommerhalvåret. Mange med feriebolig i Spania bruker lite strøm på dagtid. Men når legger seg i sommervarmen skrus aircondition på. De fleste vaskemaskiner og oppvaskmaskiner kan programmeres til å starte vaskeprogrammet når strømmen er billigst. Er du i tvil om når på døgnet du bruker mest strøm finnes det enkle målere man kan installere i boligen som måler forbruket over tid så man enkelt kan se hvilken prismodell som blir billigst og man kan be leverandøren endre prismodell deretter.

**STRØMREGNINGA PÅ NORSK**  
Et tema som går igjen blant

**Hafslund**  
Strøm

nordmenn i Spania er hvor lite man forstår av strømregningen fra Iberdrola som opererer med kostnad for kraft på strøm (Potencia facturada), forbruk (Energia Facturada), skatter, leie av utstyr som lånerer, nødtjenester m.m. Når det hele kommer på spansk er forvirringen komplett for mange eiere av bolig i Spania. Åpenhet er en av kjerneverdiene for Escandinavia de Electricidad noe som betyr enklere strømregning, den er nå tilgjengelig på engelsk og Pertti forteller til SpaniaPosten at den kommer på norsk, svensk og finsk i løpet av noen måneder.

## Opplev og utforsk Spania!

Enkelt & billig med leiebil fra



**SpaniaGuiden.no**  
DIN SPANSKE OPPLEVELSE STARTER HER



Malaga | Costa del Sol



Kundeservice  
på ditt eget språk



La Coruña

# Franco-arvinger forsøker å selge slott de ikke eier



Barnebarna til diktator Francisco Franco vil selge slottet Pazo de Meirás i Galicia. Det har skapt reaksjoner hos lokalbefolkningen som mener stedet aldri har tilhørt familien. Den storstilte eiendommen skal ha blitt annektert av fascistene under den spanske borgerkrigen og senere overført Franco gjennom en proforma utlysning. Nå vil lokalsamfunnet ha slottet tilbake.

**S**triden om slottet Pazo de Meirás i La Coruña (Galicia) har pågått i årevis. Saken har imidlertid fått fornyet aktualitet etter at diktatorens eneste barn Carmen Polo Franco døde i desember i fjor. Arvingene, barnebarna til den avdøde diktatoren, ha nå lagt den over seks hektar store eiendommen ut for salg med en prisantydning på 8 millioner euro. Salget anses som et forsøk på å kvitte seg med en problematisk del av familiens formue som helt siden den ble overdratt til Franco etter krigen har vært omstridt.

Pazo de Meirás ble bygget på slutten av 1800-tallet og ligger i kommunen Sada i La Coruña-provinsen i Galicia. Bygningen som var i privat eie på 1930-tallet ble stilt til disposisjon for den spanske jesuittordenen Compañía de Jesús. Da denne avtalen ikke gikk i orden, så fascistene

som satt med makten i La Coruña sitt snitt til å beslaglegge stedet og stille det til disposisjon som feriebolig for sin leder Francisco Franco i 1938.

Den opprinnelige eieren Emilia Pardo Bazán forsøkte etter det å få eierskapet over stedet tilbake, men kom til kort mot Franco og det nye regimet.

Etter borgerkrigen ble det inngått en avtale om at stedet skulle overføres til Francos private eie. Avtalen var svært kontroversiell, i det eiendommen i utgangspunktet var konfiskert av fascistene og det aldri skal ha blitt gitt noen faktisk betaling for overtakelsen. Offentliggjøringen av kontrakten ble ansett en ren proforma utlysning.

I forbindelse med at stedet ble gjort til feriebolig for diktatoren ble eiendommen utvidet fra tre hektar til dagens over seks hektar tomt. Utvidelsen ble gjort mulig gjennom å eksproprierte naboeiendommer ved tvang. I flere år gikk lokale skatteinntekter til utvidelsen av eiendommen og bygningsmassen på stedet.

Pazo de Meirás ble brukt av

Francos datter Carmen Franco helt frem til hun døde i desember 2017. Bygget ble erklært nasjonalt kulturminne i Spania i 2008 til store protester fra Franco-familien. Statusen som kulturarv betydde nemlig at slottet måtte stilles til disposisjon for folket som museum. Første gang dørene åpnet for publikum var i 2011.

Da Carmen Franco levde fikk hun kritikk for ikke å leve opp til plikten om å åpne stedet for publikum. De guidede turene skal i lengre perioder ha blitt avlyst.

#### VILLE HEDRE DIKTATOREN

I slutten av juli 2017 fikk datteren pålegg om å følge kravet og ble bøtelagt av lokal myndigheter. Den 90 år gamle enearvingen valgte da å gi foreningen for bevaring av Francisco Francos minne (Fundación Nacional Francisco Franco) oppgaven med å arrangere omvisninger. At oppdraget ble gitt til den Francofile foreningen vakte oppsikt. Foreningen skal ha takket begyrlig ja til oppdraget og annonserte at de ville bruke stedet til å «hedre» den avdøde diktatoren.

Hele papirutgaven  
hvor som helst, når som helst



[spania.no/spaniaposten](http://spania.no/spaniaposten)



**SpaniaPosten**  
- der det passer deg!

**CITYBOX LA NUCIA**  
LAGER PR M2!  
OVERVÅKET, FRITT FOR  
MUGG ELLER SKADEDYR!  
BILLIGST I SPANIA !!!  
INFO: 669 003 985



# Altāya som ble til Altea

Gamlebyen i Altea med den emblematiske kirken Nuestra Señora del Consuelo og området Bellaguarda på nord-siden er ikke byens eldste til tross for at man lett kan tro. Det egentlige Altea het opprinnelig Altāya, ble grunnlagt av muslimer en gang mellom 700 og 1200 og lå nord for elven Algar – i dag kjent som Altea la Vella, Gamle Altea.

I følge den spanske reisebokforfatteren Adán Agulló går opprinnelsen til navnet Altea tilbake til perioden mellom årene 700 og 1200 da maurerne, som var Berbere og Arabere fra Nord-Afrika, hersket i Spania. Byen Altāya ble da grunnlagt ved foten av Sierra de Bernia, rundt tre og en halv kilometer nord for elven Algar. I dag er området kjent som Altea la Vella, eller El Poblet.

Gjenerobringen av Spania på 1200-tallet førte til at Altāya forsvant. Etter at de siste muslimene (moriskere) ble fordrevet fra Valencia-regionen en gang på be-

gynnelsen av 1600-tallet, skal byen ha blitt liggende igjen fullstendig avfolket.

I følge den spanske reisebokforfatteren Adán Agulló går opprinnelsen til navnet Altea tilbake til perioden mellom årene 700 og 1200 da maurerne, som var Berbere og Arabere fra Nord-Afrika, hersket i Spania. Byen Altāya ble da grunnlagt ved foten av Sierra de Bernia, rundt tre og en halv kilometer nord for elven Algar. I dag er området kjent som Altea la Vella, eller El Poblet.

Gjenerobringen av Spania på 1200-tallet førte til at Altāya for-

svant. Etter at de siste muslimene (moriskere) ble fordrevet fra Valencia-regionen en gang på begynnelsen av 1600-tallet, skal byen ha blitt liggende igjen fullstendig avfolket.

#### ALTEAS GRESKE OPPRINNELSE?

Kirken i Altea la Vella Enkelte mener navnet Altāya kan ha røtter tilbake til oldtiden (berregnet til før år 476) og dannelsen av de første sivilisasjonene. Det vises til at navnet kan ha kommet fra grekernes navn på elven Algar, en betegnelse som skal ha blitt videreført av romerne og muslimene senere.

Denne teorien er imidlertid regnet som usikker og mest passende for de som ønsker å gi mindre vekt til de Islams rolle i Spanias historie. Grekernes utbredelse langs kysten av Alicante etter det man vet var liten, begrenset til handel med fönikere. Adán Agulló viser i den forbindelse til byene Dénia og Jávea lenger nord på Costa Blanca og spekulasjoner om at disse opprinnelig var greske bosetninger. Så langt skal det imidlertid være gjort få arkeologiske eller historiske funn som støtter denne teorien.



Dagens bykjerne ble bygget rundt festningen man bygde på fjelltoppen hvor gamlebyen i dag ligger. Festningen skulle beskytte det opprinnelige Altea, Altea la Vella (høyre) fra angrep fra sjøen. En festning man tidligere bygde i Sierra Altea viste seg å ligge for lang unna sjøen.



Altea la Vella er i dag en rolig liten landsby for seg selv, men tilhører Altea kommune. Den søvnige kirkeplassen (venstre) er en sterk kontrast til kirkeplassen inne i Altea som er full av barer og restauranter.



- ALT innen hjemmesykepleie
- 24 timers vakttelefon
- Trygghetsalarm på ditt språk
- Tolketjenester
- Utlån hjelpemidler
- Sykehjem på dagen
- 20 års erfaring



[www.costablancanursing.com](http://www.costablancanursing.com) Tlf 619 274 038



## Shieldaig

**HUNDE OG KATTEHOTELL I FINESTRAT**  
Den perfekte plass for din katt eller hund

www.shieldaigkennels.com  
Ring: 965878284 / 680562745  
info@shieldaigkennels.com

Finn oss på Facebook 

**VELKOMMEN PÅ BESØK!**

Du vil ikke føle deg langt vekk!  
Vi oppdaterer deg med meldinger på Whatsapp når vi går tur, koser og er på eventyr!



Skal du på ferie, reise hjem eller jobbe? La din beste venn være hos oss - hos vår familie får de det morsomt også!



# Spania, en tikkende bombe i EU?

Spania er en økonomisk og politisk risiko for EU. Det mener Vincent Werner som har skrevet bok om temaet. I følge den nederlandske økonomen kan problemet oppsummeres med stikkordene ungdomsledighet, byråkrati, et splittet politi, uklare skiller mellom utøvende og dømmende makt og politisk uro i blant annet Catalonia.

Etter 17 år i Spania har den nederlandske økonomen Vincent Werner samlet informasjon om det han mener er årsaken til at landet representerer en trussel for unionen. Resultatet er presentert i boken "It is not what it is. The real (S) pain of Europe". I et intervju med Euronews forteller Werner om bokens innhold og lister opp fem grunner til at Spania utgjør en økonomisk, politisk og sosial trussel for unionen. Her er en kort presentasjon av punktene:

## HØY UNGDOMSLEDIGHET

Ifølge OECD er andelen av unge som ikke studerer eller jobber i Spania på hele 26 prosent, forteller Werner. I årevis har folk snakket om problemet, men ingen synes å snakke med ungdommen, sier han. Mange unge er demotiverte og bor sammen med sine foreldre til godt inn i 30-årene.

Når en nasjon ikke tar vare på sitt folk, vet man fra historien at voldelige politiske og ideologiske handlinger kan bli følgen, sier han videre. Det truer ikke bare samholdet i Spania, men også EU der Spania er et viktig medlemsland.

## FOR MYE BYRÅKRATI

Videre er Werner opptatt av det

han mener er et altfor stort byråkrati. I forbindelse med Franco-diktatuert slutt og opprettelsen av den nye demokratiske staten Spania ble det i grunnloven av 1978 slått fast at landet skulle bestå av 17 autonome regioner (comunidades autónomas). Med denne desentraliseringen fikk Spania fire politiske nivåer i statsforfatningen, nemlig nasjonalt, regionalt, provinsialt og kommunalt styre.

I følge bokens forfatter skal Spania tjue år senere ha tredoblet antallet offentlige foretak, noe som skjedde i tiden før introduksjonen av pengeunionen og Euroen i EU. I årene som fulgte økte blant annet den offentlige gjelden til Spania betraktelig, sier Werner. Han mener byråkratiet var en av hovedårsakene. Et tungrodd byråkrati påvirker Spanias evne til økonomisk omstilling. Fordi landet er av de største økonomiene i EU, påvirkes også unionen.

## ET SPLITTET POLITI

Dersom vi skal tro analysen er byråkratiet også et problem for politiet. Det er mer enn 15 regionale og nasjonale polititjenester i Spania, påpeker Werner og mener flyten av informasjon mellom de forskjellige enheten er for dårlig. Han trekker frem



Ifølge OECD er andelen av unge som ikke studerer eller jobber i Spania på hele 26 prosent, forteller Werner. I årevis har folk snakket om problemet, men ingen synes å snakke med ungdommen, sier han. Mange unge er demotiverte og bor sammen med sine foreldre til godt inn i 30-årene.

eksempelet fra Catalonia som ble rammet av terrorangrep i august fjor.

Forsinkelser i å dele informasjon om terroristceller, for eksempel mellom det nasjonale politiet Guardia Civil og katalanske politiet Mossos d'Esquadra, kan bidra til redusert sikkerhet ikke bare for innbyggere i Spania men for alle EU-borgere, advarer forfatteren.

Resonnementet bygger på tanken om at økt informasjonsflyt om terror i Europa er nødvendig. Her handler det i følge Werner om å etablere et større samarbeid mellom politiet og domstolene i straffesaker. Hvordan kan dette realiseres på internasjonalt nivå hvis det er kommunikasjonsproblemer på nasjonalt nivå, spør han. Vil sikkerheten i EU bli truet?

## UKLARE SKILLER MELLOM UTØVENDE OG DØMMENDE MAKT

Werner er også bekymret for det han betegner som en uheldig sammenfletting av den spanske regjeringen og rettsapparatet, det vil si uklare skiller mellom den utøvende og dømmende makt. Avgjørelser fra dommere i underretten kan altfor enkelt reverseres gjennom Høyesterett, for å oppnå politiske mål og for å beskytte politikere og politiske partier, sier han. Han viser blant annet til korrupsjonsskandalene i regjeringspartiet Partido Popular (PP).

«Når var sist gang en sittende regjeringsjef ble nødt til å vitne i en korrupsjonssak i sitt eget

parti og samtidig kunne fortsette som landets leder», spør Werner. Han sikter til at Spanias statsminister Mariano Rajoy i juli i fjor måtte i retten og forklare seg om korrupsjonen i PP. Saken gjaldt regjeringspartiets største korrupsjonssak, den såkalte Gürtel-saken. Lederen for de konservative var tvunget til å svare på spørsmål om tiden han var partisekretær under Aznar fra 2003 til 2004. Det var første gang i spansk historie at en sittende statsminister ble kalt inn til avhør i retten.

Mariano Rajoy som har sittet i Partido Populars ledelse siden 1990-tallet og har vært partiets leder siden 2004, nektet all kjennskap til korrupsjon. Til tross for at det var mer enn god grunn til å tvile på vitnesbyrdets oppriktighet ble ikke saken fulgt opp ytterligere, påpeker Werner.

Han mener Rajoy-saken er langt fra unik og viser til at mange spanske politikere, inkludert tidligere statsminister Jose Maria Aznar, har vært i påtalemyndighetenes søkelys uten at det har kommet til videre etterforskning og rettsbehandling.

Hvordan påvirker dette EU, spør Werner og understreker at sammenblandingen av politikk og rettssystem hindrer rettferdighet for spanske borgerne, for utlendinger og for internasjonale bedrifter i Spania. Samtidig er Spanias omdømme også et spørsmål EUs omdømme, i det unionen nødvendigvis må identifiseres med sine medlemsland.

## POLITISK URO

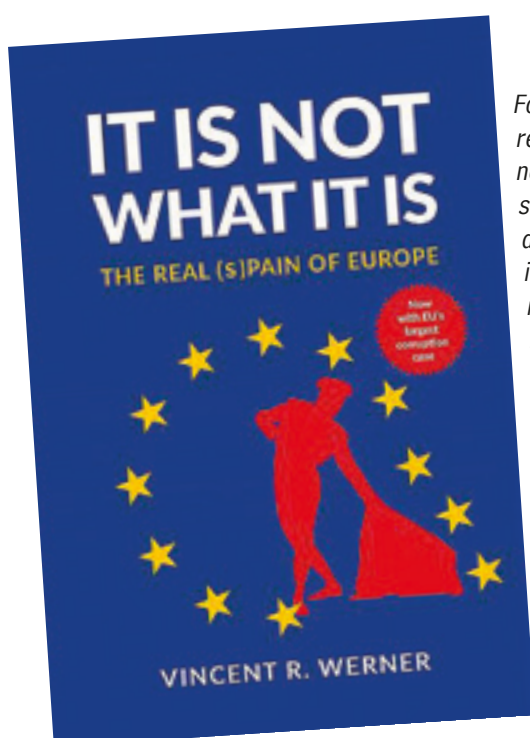
Til slutt fremhever Werner at politisk uro og splittelse innad i Spania er problem for nasjonen så vel som unionen. Politisk uro har vært fremtredende i både Baskerland og Catalonia, men har den seneste tiden handlet mye om sistnevnte region. Den fastlåste situasjonen i Catalonia viser i følge ham at det er klare svakhetene i politikken i Spania.

«Både staten og den katalanske regjeringen har vist verden at de ikke er i stand til føre en dialog og, eller løse de komplekse problemene for hånden», sier han.

Partido Popular har siden 2006 aktivt motarbeidet ønsket om økt autonomi i Catalonia og økt bruk av katalansk i det offentlige system. Etter at Rajoys parti kom til makten i 2011, tilbakekalte de en avtale som var formet etter den eksisterende autonomi-avtalen som allerede var gitt til det baskiske folk.

«Det er gjort store feil på begge sider, og den spente situasjonen er nå låst», sier Werner og mener dette er en tikkende bombe for EU.

Begrunnelsen han gir er at Catalonias uavhengighet fra Spania ikke lenger er urealistisk, men har grunnet mangel på dialog blitt en reell trussel. Og dersom det skulle komme til løsrivelse, vil det kunne motivere andre regioner i Europa som har liknende problemer til å følge etter. Det vil true samholdet i de aktuelle landene og EUs stabilitet som union.



Forfatteren er bekymret for det han betegner som en uheldig sammenfletting av den spanske regjeringen og rettsapparatet, det vil si uklare skiller mellom den utøvende og dømmende makt.



# Kirken nekter å åpne massegrav

Tusentvis av spanjoler ble bortført og henrettet av fascistene under borgerkrigen. Tjue år etter krigen ble mange av de døde flyttet av Franco-diktaturet og lagt i anonyme massegraver ved nasjonalmonumentet Valle de los Caídos utenfor Madrid. Den katolske ordenen som driver kirken på stedet nekter nå rettsmedisinsk personale adgang til gravkamrene.

**D**ette skjer til tross av at den familie har fått dom på at graven skal åpnes. Landets konservative regjering kritiseres for ikke å foreta seg noe i saken.

Da Valle de Los Caídos (De falnes dal) stod ferdig i 1959, beordret Franco-diktaturet at tusentvis av krigens ofre som var begravet rundt omkring i Spania skulle flyttes til monumentet. Flyttingen skjedde uten samtykke fra familiene. I dag regner man med at rundt 33.000 ofre fra begge sider under krigen ligger begravet på stedet. Det gjør De falnes dal til landets største massegrav.

I den pågående striden om å få åpnet gravene ved monumentet, er det familiene til åtte avdøde som nå fører an. Saken har pågått i mange år men fikk et gjennombrudd i mai 2016, da familien til brødrene Manuel og Antonio Lapeña (bortført og henrettet av fascistene i 1936) fikk dom på at graven der de to ligger begravet skulle åpnes.

Dommen ble av mange ansett som historisk. Det var første gang en familie fikk gjennomslag for å åpne en grav ved monumentet, en rettsavgjørelse mange håpet skulle bane vei for andre familier. Etter dommen har familiene til seks andre avdøde også fremmet sine krav (to av de avdøde kjempet på fascistenes side, de seks andre på republikkens side).

## STIKKER KJEPPER I JULENE

Snart to år etter dommen til Lapeña-familien har imidlertid ingenting skjedd. Dommen som

ble avsagt av den lokale domstolen i San Lorenzo de El Escorial (Madrid) møtte umiddelbart motstand fra Asociación para la Defensa del Valle de los Caídos, en organisasjon som jobber for at monumentet i De falnes dal forbli urørt. Organisasjonen annonserte at de vil gå rettens vei for å stanse nye utgravninger.

Også det statlige organet for bevaring av kulturminner (Patrimonio Nacional) er blitt beskyldt for å stikke kjepper i julene. Organet som er direkte underlagt Spanias regjering har ikke fulgt opp dommen, men heller trenert kravet ved å be om mer dokumentasjon i saken.

I siste instans er det imidlertid kirken og benediktinermunkene på stedet (Abadía de Valle de los Caídos) som sitter på nøklene til gravkamrene. Så langt har de nektet å åpne dørene. Da rettsmedisinere søkte om tilgang etter dommen i 2016, ble de avvist.

## KRITIKK AV PP-REGJERINGEN

Samtidig får det konservative regjeringspartiet Partido Popular kritikk for ikke å gjøre noe i saken. Enkelte mener regjeringen bevisst har forsøkt å dekke over den reelle årsaken til at kravet fra domstolene ikke er overholdt ved angivelig å referere til "tekniske problemer" og senere til at «en tredje part» stod i veien for gjennomføringen. Lapeña-familien skal heller ikke ha blitt informert om at prosessen var stoppet.

Fremtredende representanter fra Partido Popular (et parti med røtter i det gamle diktaturet) har

flere ganger motsatt seg kravene fra etterlatte. Den formelle begrunnelsen har vært at åpning av massegravene ikke har noen hensikt, men kun åpner gamle sår. Partiet har også motarbeidet gjennomføringen av den spanske historieminneloven av 2007 (Ley de Memoria Histórica), som har til hensikt å gi moralsk oppreisning til ofrene for borgerkrigen og diktaturet og deres familier.

## DE FALNES DAL

Det omstridte monumentet Valle de los Caídos utenfor Madrid ble bygget på ordre av diktator Franco og skulle være et minnesmerke over de falne etter Den spanske borgerkrigen (1936-1939). Foruten de anonyme massegravene har monumentet vært kritisert fordi den tidligere diktatoren også selv ligger begravet i kirken på stedet. Det samme gjør José Antonio Primo de Rivera, mannen som i sin tid stiftet fascistpartiet Falange Española.

I en offisiell utredning fra 2011 ble det konkludert med at Franco-graven måtte flyttes dersom monumentet skulle oppfylle funksjonen som minnesmerke over falne fra begge sider i borgerkrigen. Denne konklusjonen er støttet av opposisjonspartiene i Spania, men møter motstand hos regjeringen.

Etter at monumentet stod ferdig i 1959 ble en rekke personer som lå begravet andre steder i Spania flyttet dit. Det skjedde på ordre av Franco-regimet, angivelig med den begrunnelse at stedet skulle bli et nasjonalt minnesmerke over de falne på



**VALLE DE LOS CAIDOS:** Kirken vil ikke la pårørende identifisere og hente ut sine familiemedlemmer fra massegravene i fjellet her.



begge sider i krigen.

Mange familier var imidlertid imot at deres avdøde skulle flyttes til massegravene. Flere av disse venter i dag på å få familiemedlemmene identifisert. Noe sikkert tall på hvor mange mennesker som er gravlagt ved monumentet finnes ikke. Det anslås over 33.000. Av disse skal over 12.000 være uidentifiserte.

**KIRKEN OG FASISTENE** General Franco ga kirken stor politisk innflytelse og lot kirken ta over eiendommer over hele Spania. Fasismen og den katolske kirken har alltid stått nært sammen. Opprettelsen av vatican-staten skjedde mens Mussolini styrte i Italia.

## Opplev og utforsk Spania!

Enkelt & billig med leiebil fra



**SpainiaGuiden.no**  
DIN SPANSKE OPPLEVELSE STARTER HER



Sevilla | Andalucía



Kundeservice  
på ditt eget språk





# Angulas

Smakløse små-ål er spanias mest eksklusive

Babyål, eller «angulas» som det kalles på spansk, er blant Spanias dyreste råvarer. De små ålefiskene smaker fint lite og ser ikke spesielt appetittlige ut, men selges likevel for over tusen euro kiloen på fiskemarkeder.

**A**ngulas-retten regnes for å ha sin opprinnelse nord i Spania og er tradisjonelt blitt spist i kystregioner som Asturias og Baskerland. Etter gammel baskisk oppskrift tilberedes de små ålefiskene i gryte med solsikkeolje eller olivenolje, hvitløk og pepper (chilipepper). Noen knekker et egg i gryten for å gi måltidet mer substans. Resultatet er en rett som dersom den bestilles på restaurant gjerne koster både 80 og 90 euro for 100 gram ål.

#### HVORFOR SÅ POPULÆR?

Babyål har ikke alltid vært en eksklusiv rett i Spania. I tidligere tider var den ikke å få på restauranter og var ansett som helt ordinær mat, spist av fiskere og arbeiderklassen. Angivelig var det ikke før på 1970-tallet da baskiske gourmet-restauranter begynte å sette opp fisken på sine menyer at den fikk den høye statusen. I dag går en kilo babyål for godt over 1.000 euro

på markedene. Høysesong for ferskvare er i november og desember og maten inngår gjerne som en delikatesse ved festmåltider.

Men selv om babyål regnes som topp vare, er det lite ved selve måltidet som tilsier at man står overfor et gastronomisk under. Enkelte fremhever konsistensen, andre smaken, men i likhet med østers, eller lutefisk, er det gjerne ingrediensene og tilberedelsen som er avgjørende.

#### UTRYDNINGSTRUET ART

I tillegg hjelper det på omdømmet at maten er vanskelig å få tak i. Siden 1980-tallet er mengden ålefisk i Europa betydelig redusert og regnes i dag blant utrydningstruede arter.

Hvorfor bestanden reduseres vet man ikke sikkert, men klimaendringer og overfiske regnes for å ha bidratt til nedgang. I tillegg skal parasitter har gjort

levestandardene vanskeligere.

#### LIVSSYKLUS ET MYSTERIUM

Ålens livssyklus er også regnet som et lite mysterium. I motsetning til andre fiskearter, skal det aldri være fanget eller gjort observasjoner av gytende ål. Babyålen som fiskes langs Atlanterhavskysten i Spania og Europa kommer etter det man vet fra Sargassohavet, en del av Atlanterhavet som ligger på vest side nordøst for Cuba og Bahamas. Derfra fraktes den med Golfstrømmen over til øst side. Når ålyngelen kommer til det europeiske kontinentet søker den inn i fjorder og opp elver. Syklusen er fullkommen når den voksne ålen vender tilbake til Sargassohavet for gyting.

#### BABYÅL SERVERT TIL JUL

Den begrensede tilgangen forklarer noe av babyålens popularitet. Når råvarer er vanskelig å få tak, går prisene opp og maten

blir mer eksklusiv. I tillegg har det for mange spanske familier blitt en fast tradisjon å spise angulas til festmåltider rundt jul og nyttår og ikke minst i Baskerland på San Sebastian-dagen den 20. januar.

#### ALTERNATIVE OPPSKRIFTER

At ålen er så kostbar har også banet vei for retter som likner, men der babyålen er byttet ut med andre produkter. Typisk her er surimi og andre former for foredlet fiskefarse, servert med de samme ingrediensene hvitløk, olje og chilipepper. Retten er kjent som «gulas», istedenfor «angulas».

En annen variant er at ålefisken byttes ut med spagetti. Skal retten derimot serveres på tradisjonelt vis, er det ingen vei utenom å grave dypt i lommeboken.



- Trenger du ideer og tips til Spania-ferien?

Vi har mange flere spennende reise-reportasjer på vår webside:



## Spanske profiler

# Lope de Vega

Dramatikeren Lope de Vega er en av de fremste representantene for den såkalte gullalderen i spansk litteratur, og blir av mange litteraturhistorikere beskrevet som "Spanias Shakespeare". Hans litterære arv omfatter rundt 400 skuespill.

**F**élix Lope de Vega y Carpio ble født i Madrid den 25. november 1562. Hans far, Félix de Vega, livnærte seg med å brodere, om hans mor vites svært lite. Det ble tidlig klart at den unge Lope de Vega hadde spesielle intellektuelle evner. Som femåring leste han både kastiljansk og latin, fem år senere oversatte han klassiske vers fra latin, og da han var 12 år, skal han ha skrevet sitt første skuespill.

#### Student og militær

Da Lope de Vega fylte 14 år, ble han skrevet inn på jesuittskolen, Colegio Imperial, i Madrid. Senere ble han sendt videre til universitetet La Universidad de Alcalá, i utkanten av den spanske hovedstaden, han ble imidlertid aldri uteksaminert.

Mange historikere har påpekt at hans noe uregjerlige oppførsel og konstante kvinnejakt, trolig passet svært dårlig inn i det strengt religiøse utdanningsbildet, og at han

derfor aldri fikk gå opp til eksamen.

Uten noen formell utdanning livnærer Lope de Vega som sekretær for en rekke aristokrater og komedieforfatter, før han verver seg i marinen i 1582. Den 26. Juli samme år, deltar han i slaget om øya Terceira - Batalla de la Isla Terceira - hvor hans senere venn, Álvaro de Bazán, var øverstkommanderende.

Sommeren 1588 reiser han igjen ut for å kjempe for sitt fedreland, denne gangen er han med den "uovervinnelige" spanske armada på vei for å angripe England. Oppdraget mislykkes fullstendig, og Lopes skip, San Juan, er et av få som vender tilbake til Spania.

#### Tilbake fra eksil

I tiden mellom slaget om Terceira og den mislykkede offensiven mot England, blir Lope de Vega utvist fra Castilla i en åtteårsperiode etter å ha ærekrenket en finere fami-

lie i en rekke tekster han skrev etter et brutt kjærlighetsforhold til familiens datter.

I 1595, etter dronning Isabellas død, er han imidlertid tilbake i Madrid, hvor han fortsetter sitt turbulente kjærlighetsliv, i denne perioden får han flere barn med minst to forskjellige kvinner. Samtidig som han fortsetter med skriveingen og sekretærarbeidet.

De første årene i det 17. århundre er hans litterært mest produktive. Fra og med 1610 blir hans verker mer preget av religiøsitet. Og i 1612 ordineres han som jesuittprest, uten at det skal ha påvirket hans trang til og stadig nedlegge nye kvinner.

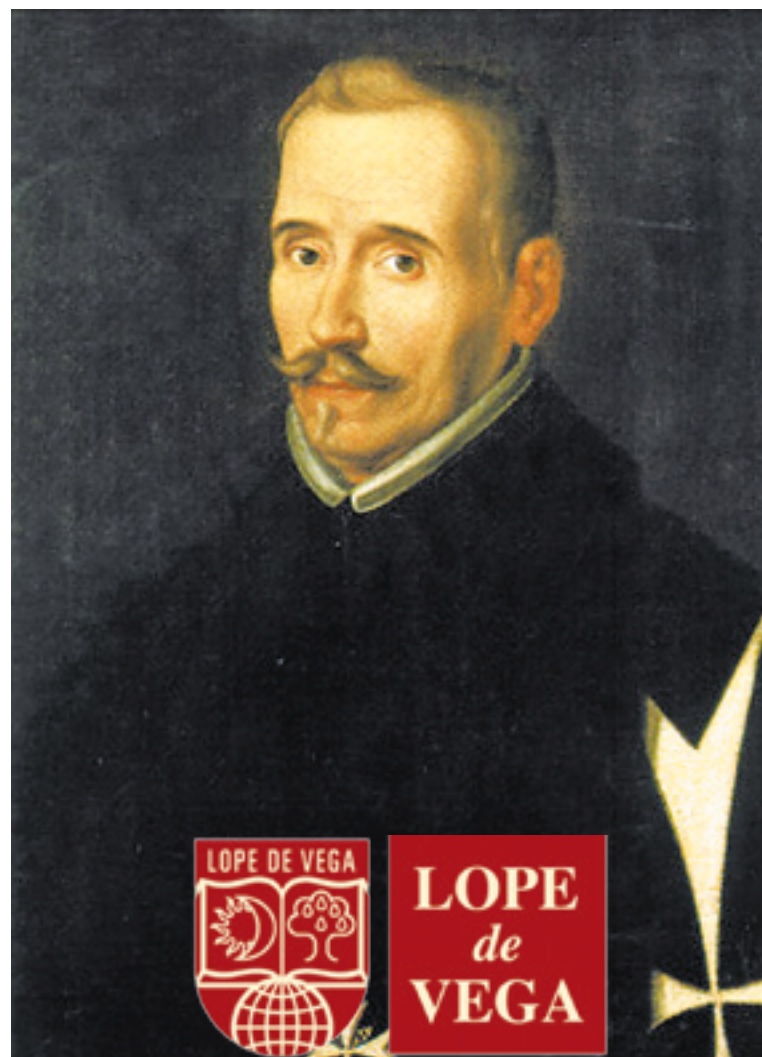
Etter 1610 gjennomgår Lope de Vega en alvorlig personlig krise etter at hans angivelige favorittsønn, Carlos Félix, dør av sykdom. I 1612 dør også sønnens mor, Juana de Guardo, i barselseng. Omtrent samtidig forsvinner Lopes mangeårige elskerinne, Micaela de Luján, ut av hans liv for alltid.

Lope de Vega skal ha vært dypt affektet av summen av disse hendelsene, som historikerne mener bidro til hans plutselige religiøse omvendelse. Tidligere hadde han vist alt annet enn respekt for kirken og det fromme liv.

Den 27. august 1635 dør Lope de Vega i Madrid. Han ender sine dager som en fattig mann, etter som alle hans inntekter de siste årene skal ha blitt donert til religiøse formål. Den litterære arven etter Spanias største dramatiker er derimot stor, rundt 400 av hans skuespill har overlevd historiens gang. Trolig skrev han mange flere.

#### Lopes verker

Lope de Vega var en svært arbeid-



## INTERNATIONAL SCHOOL BENIDORM

**PRIVATSKOLE:** På Costa Blanca kjenner mange navnet fra den prestigefylte skolen i Benidorm. Den private skolen har renome som en av de beste skolene på Costa Blanca.

som forfatter. Og hans produksjon omfatter blant annet komedier, historiske dramaer, samtidsdramaer, romaner og noe poesi. Blant de mest kjente skuespillene kan nevnes "Maestro de Danzar", "Azero de Madrid", "Noche de San Juan", "Jerusalem Conquistada", "Pastores de Belen" og "Dorothea".

Temaene i Lope de Vegas verker varierer, det samme gjør til dels kvaliteten. Som de fleste forfat-

terne fra den spanske litterære gullalderen, var Lope innovent de fleste sjangre. Det er imidlertid skuespillene han er mest anerkjent for, derav betegnelsen "Spanias Shakespeare".

Per i dag er det kun Don Quijotes far, Miguel de Cervantes, som rangeres over Lope de Vega i den spanske litteraturhistorien.



### HOSPITAL VETERINARIO MARINA BAIXA

Veterinærklinikk i Alfaz del Pi

AKUTTHJELP 24 TIMER • COMPUTERTOMOGRAFI  
INDREMEDISIN • KIRURGI • HJEMMEBESØK  
ORTOPEDISK KIRURGI • NEVROKIRURGI  
FYSIOTERAPI • KLIPPING • ALT I HUNDEPLEIE



**ØYEBLIKKELIG HJELP: 966 860 669**

**HJELP TIL INNFØRSEL AV KJÆLEDYR FRA SKANDINAVISKE LAND, VI ORDNER PAPIRENE!**

CENTRO COMERCIAL ARABI, PASSEIG DE LA MITJA LLEGUA 17-18, ALFAZ DEL PI  
MAN - FRE: 09.00 - 21.00. LØR: 10.00 - 14.00 | WWW.VETERINARIAMARINABAIXA.COM

- Nysgjerrig på spansk kultur og historie?

Vi har mange flere spennende reportasjer på vår webside:



## BIL & MC

VETERANBIL til salgs  
Passat 1985 mod Godkjendt 2018  
Bud ønskes Kontakt for info einar  
+4793008236 €500.00  
Tlf 93008225  
Costa Blanca Nord

Nyere bil ønskes kjøpt  
Vi ønsker å kjøpe en vellholdt bil med lav km stand (ikke eldre enn 10 år og maks km 100 000). Det må gjerne være en SUV, men alt av interesse. Ta gjerne kontakt om du har en bil du ønsker å selge.  
Tlf 90527127  
Costa Blanca Nord

Ford Focus 2014 selges  
Kun 15000km. Et år Ford garanti gjenstår Kontakt kun telefon 00 47 97696988 Farge mørk grå/blå €8500.00  
Tlf 966864193  
Costa Blanca Nord

SUV ønskes kjøpt  
Ønsker kjøpe SUV,  
Chrysler, Chevrolet Tahoe, Toyota Landcruiser eller lignende. Må være automatgir.  
Tlf 40882522  
Costa Blanca Syd

Chrysler Voyager Til salg  
Flott familiebil eller for utleiepotensial. Utmerket tilstand hele veien! 143km døgnet og først registrert august 2004! Automatiske dører og tenningssikkerhet. Armlener, veldig komfortabel bil og CD. €5250.00  
Tlf 678138025 Costa Blanca Syd

Audi A8 med alt utstyr  
2008 modell Audi A8 med alt tenkelig utstyr selges. Azul blå. ITV godkjen. Nye dekk, Soltak, kjøling i seter, ryggkamera + mye mer. KM. 175.000 Nypris 2008: 133.000 Euro.  
+47 92493299. Alfaz del Pi €12000

Brukt bil søkes  
God bruktbil søkes, helst stasjonsvogn eller med stort bagasjerom. Helst m/autom Lav km. Kommer ned til Alfaz området fra 1 feb. Blir da i 10 dager. Max 10 000€  
+47 91882872 Costa Blanca Nord

Mb 320 205 mod Kilometer 240000  
Meget god stand. Selges €4000.00  
Tlf 91733606 Costa Blanca Syd

MC Suzuki 750cc med plader meget flot med bage box sælges for 2000 Euro gerne bytte med bil, cyklen står i Torrevieja. tlf 0045 20672167 €2000

Mercedes-Benz C180, 1993. Svært påpasset og godt vedlikeholdt av mangeårig eier (eldre mann). Står i Albir. €1800. Nesten plettfr komfortabel bil. 200.000km. Ring (engelsk/spansk) 633 33 16 77 eller send en melding på norsk.

Søger en god family bil.  
Jeg ønsker en god bil til kjøp for 1500-2000 € Send venligst bilder og informasjon på costablanca-vista@gmail.com Med venlig hilsen Kristen €1500 Tlf 698444603 Costa Blanca Syd

R-320 CDI 4Matic. 2008 mod. Sølvgrå metallic. Kun gått 71000km av 1 eier. Alle servicer utført på aut. MB verksted. Ypperlig familie-langtur bil. Selges for Eur 10000. tlf. 004792098553. Torrevieja.

Flott sportsbil ønskes  
Sportsbil søkes Jeg er på utkikk etter en Jaguar F-type, Porsche eller lignende registrert på spanske skilte. Tlf 95054590 Costa Blanca Nord

2008 Opel Combo diesel i meget bra stand og kun kjørt 127000 km ITV frem til jan 2019 Bilen står i Torrevieja Prisant: 2900 euro Mob: 0046730302470 €2900.00 Tlf 689806639 Costa Blanca Syd

Nissan Qashqai + 2. 2012. 47.000 km. automat, navi, camera, glasstak, skinn +++ €15000  
Tlf 90518760 Costa Blanca Syd

2008 Opel Combo diesel  
Pen og velholdt Opel Combo diesel. Ny ITV Ny clutch, ny service. Km 127000 Prisant: 2.900 euro Bilen kan sees i Torrevieja. En bil du får mye med i. Perfekt for golfere Mob: 004747396223 €2900 Tlf 689806639 Costa Blanca Syd

Søger efter brugt bil  
Søger efter go'brugt bil til 500-1000 € cash. Er i Torrevieja området €500. Tlf 698444603 Costa Blanca Syd

2003 VW Golf bensin  
Velholdt VW Golf stv bensin til salgs Kun kjørt 87.000 km ITV til 04/18 Riktig pris direkte er 1.900 euro Mob: 0046730556261 (Torrevieja) €1900

2001 Opel Zafira 1.8  
Velholdt og god 7-seter Opel Zafira bensin selges ITV er 4 mndr uten mangler. Bilen står i Torrevieja Kontakt Björn 0046730302470 el bjojaco@hotmail.com €2900 Tlf 689806639

## NÆRING

ALBIR - MODERNE KONTORER  
Lei av å jobbe fra hjemmekontor? Etablere eller flytte virksomhet? Sentralt i Albir - møblert kontor med fiber. Ledig lukket kontor ideelt for 2 -3 personer. adgang till kjøkken og møterom. €350-450 / mnd alt ink. albir@medestate.com Tlf 601 324 656 (Norsk)

## FOR LEIE

Til leie Alfaz del Pi  
Leilighet nær super Hiperber til leie. Stue, kjøkken 2 soverom 1 bad. Langtidsleie. € 450 / mnd. + lys og vann. Tel. 617573395 €450.00 Tlf 617573395  
Costa Blanca Nord

Til leie  
Leilighet på sommertid med 2 sov, stua, kjøkkenet, 2 bad/toalett, heis, internett og midt i sentrum Altea, 2 min fra stranden, med fantastisk utsikt til sjøen og Bernia, 650 euro i uke. Tlf. 693827212 €650.00 Tlf 693827212  
Costa Blanca Nord

Solig rekkehus vid kysten  
Villamartin Stue, to soverom og to bad, separate kjøkken med alt utstyr, wifi, 43" smart-TV, AC, Områdets fineste pool. Når til shopping og bad. Tre golfbaner inom tio min. Tlf 739319729  
Costa Blanca Syd

Kortidsleie Altea  
Leilighet i Altea ved havnen BARE MELLOM 16. APRIL OG 5. JUNI. MINIMUM EN MÅNED 400€ MND Kjøkken, 1 soverom, 1 bad stue-spiestue stor terrasse garasje Internett strand DET ER EN KATT EN LEILIGHETEN €400.00 Tlf 639775838  
Costa Blanca Nord

Solig rekkehus vid kysten  
Nær strand og Zenia Boulevard (og golf). Pen stue, to soverom og to bad, kjøkken med alt utstyr, wifi, 43" smart-TV, AC, vid kystens fineste basseng! Lei ukentlig eller lengre. Maila Eva för mer info Tlf 739319729 Costa Blanca Syd

Hus i Ciudad Quesada  
Hus med oppvarmet basseng til leie. 6 pers WiFi og IPTV Ledig i påsken og frem til 12. Juni samt 8.-20. Juli 7000.- / 8000.- pr uke Ring Thomas +47 91752395 Tlf 91752395

Costa Blanca Syd  
Radhuslægenhet  
3 rum och kök stora terrasser med underbar utsikt mot Albir. Uppvärmd pool. 5km från Benidorm Terramitica Aqualandia. Lågsås 250€/vecka Högsås 400€/vecka Långtidshyr 500€/mån +el o vat +46763509021 €250.00 Tlf 763509021  
Costa Blanca Syd

Leilighet Albir havudsigt  
Stor leilighet lige overfor stranden, centralt m stor pool, privat parke-ring, langtidsleie fra 1. okt 2018 til 1. april 2019. Internet og skand. kanaler . 4 sengepladser, 2 badeværelser.... €667.00 Tlf 29297734  
Costa Blanca Nord

Strøken leilighet i Albir  
Ved golfbanen, 2 sov, 2 bad, kjøkken og en hyggelig terrasse. AC, sentralvarme, basseng og garasje. Mulighet for norsk tv/internet. 600€ pr. mnd. min ett års kontrakt. Tel 609 619 005

Rekkehus sentralt i Albir  
Rekkehus sentralt i Albir ledig for langtidsleie vinteren 2018/2019. Vi leier ut til voksne 60 +, gjerne et par, leieperioden er fra 1.10.18 til 12.4.2019. Perioden kan diskuteres. Norsk TV/internet. €600 Tlf 95429569 Costa Blanca Nord

3-sovrums lgh i Benidorm!  
Rincón de Loix, 3 sovrums (6 bad-dar), 110 m<sup>2</sup> 2.2 badrum, stort kök, vardagsrum, 2 terrasser. Pool. Lugnt område. All service inom 300 m. Några min promenad till stranden. Uthyres maj-okt från 700€/vecka. €700 Tlf 606576587  
Costa Blanca Nord

Leilighet i Torrevieja  
Vi leier ut vår fine leilighet i Torrevieja, Altos Del Sol. 2 sovrums, Internett, skandinaviske TV-kanaler 10 min til stranden Ledig hele august Pris inkludert internett og el. (bjojaco@hotmail.com) €450 Tlf 689806639 Costa Blanca Syd

Til leie  
Leiligheten på sommertid med 2 sov, stua, kjøkkenet, 2 bad/toalett, midt i sentrum Altea, 2 min fra stranden, med fantastisk utsikt til sjøen og Bernia. Tlf. 693827212 €650.00 Tlf 693827212 Costa Blanca Nord  
Villa til leie  
Villa med stort saltvannsbasseng til leie i Alfaz del Pi. Inngjerdet og usjenert hage, meget pent opparbeidet. 4 soverom og to bad. Ledige

uker i vinterferien og vår, samt august 2018. Tlf 91143822  
Costa Blanca Nord

Radhuslægenhet. 2 sovrums, vardagsrum och kök med öppen planlösning, bad. 2 stora terrasser med sol och utsikt mot Albir. Uppvärmd pool. 500€/mån + el och vatten Eva +46763509021 €500

Bolig tilleie Alfaz/Albir  
Rekkehus i El Tossalet, midt mellom Alfaz og Albir klar for utleie. 4 sov og 2 bad Stort felles basseng Fiber og norske kanaler Langtids leie fra 1200 eur/mnd korttids leie fra 400 eur/mnd €400 Tlf 95101603  
Costa Blanca Nord

Sommer leie  
Leiligheten med 2 sov, stua, kjøkkenet, 2 bad/toalett, midt i sentrum Altea, 2 min fra stranden, med fantastisk utsikt til sjøen og Bernia, 650 euro i uke. Tlf. 693827212 €650  
Costa Blanca Nord

## BOLIG FOR SALG

Selges et stor hus i Altea Hils, 280 m<sup>2</sup>, 3 etasje, garasje, basseng med fantastisk utsikt, nær av butikk og aktiviteter. Har kondisjoner og internett. Tlf. 693827212 €650000.00 Tlf 693827212 Costa Blanca Nord

Villa i Alfaz del Pi  
Hus 250 m<sup>2</sup>, på ett plan nær den Norske skolen. Stor stue m/peis, spisestue, TV-stue og bibliotek Stort kjøkken 3 soverom, 3 bad, gulvvarme, A/C og gass sentralvarme. Tomt 1000 m<sup>2</sup>, Palmer Garasje og boder. €330000.00 Tlf 90594482 Costa Blanca Nord

Solig lægenhet i Benidor  
Nyrenoverad hörnlægenhet, 70m<sup>2</sup>, 350 m<sup>2</sup> till stranden. 1 sovrums m badrum "en suite", extra toa i hallen, rymligt vardagsrum, stort kök. Separat inglasad terrass i söder. Trädgård med pool. All service inom 300m. €120000 Tlf 606576587  
Costa Blanca Nord

### Leilighet til Salgs i Arabi Park

Alfaz Del Pi 3 sov/2 bad 179.000 Euro  
Flott utsikt - Svømmebasseng - 2 plan - Fullt møblert



Henning@costablancabooking.com +34 626 526 949

 **SpaniaPosten.es**

**Gratis annonsering for private**

- 1) Gå til [www.SpaniaPosten.es/rubrikk](http://www.SpaniaPosten.es/rubrikk)
- 2) Skriv inn annonsen din, last opp bilde.
- 3) Lagre annonsen
- 4) Vi godkjenner annonsen i løpet av 24-48 timer, den publiseres på web og her i avisen.
- 5) Annonsen fjernes automatisk etter ca 30 dager.

[www.SpaniaPosten.es/rubrikk](http://www.SpaniaPosten.es/rubrikk)

 **LNDINBOLIG**

Vi er din spansktalende megler, med sikring på ditt eget språk.

Mirador de Los Altos 205, Calle Londres 8  
03189 Orihuela Costa

**966 701 233**

[www.dinbolig.com](http://www.dinbolig.com) | [info@dinbolig.com](mailto:info@dinbolig.com)



**GARTNER**

Vi tar hånd om og designer hager i Alfaz, Albir, Altea, La Nucia, Polop etc.

Design & konstruksjon, vedlikehold  
automatiske vanningsystemer  
grønne vegger, trim og beskjæring  
Pålitelige og punktlike!

Kontakt oss for enkelt oppdrag og avtaler om regelmessig vedlikehold.

Ring Kike på 622 48 11 03  Eller melding på  





Hus i Torrevieja  
Bedste beliggenhed i Lomas del Mar. 150m ned ad gaden til La Mata-stranden. Hus bygget af skandinaver. Indeholder stor vinkelstue, 4 værelser, 2 badevæ. og garage. Stor ugeneret terrasse med udsigt. €445000 Tlf 646234996  
Costa Blanca Syd

Hus i Torrevieja  
Med bedste beliggenhed i Lomas del Mar, 150 m ned ad gaden til La Mata-stranden. Udsigt. Skandinavisk Design. Indeholder stor vinkelstue. 2 badeværelser. 4 værelser og garage. Stor ugeneret terrasse. €445000 Tlf 646234996  
Costa Blanca Syd

Selges et stor hus i Altea Hills, 280 m<sup>2</sup>, 3 etasje, garasje, basseng med fantastisk udsigt, nær av butikk og aktiviteter. Har kondisjoner og internett. Tlf. 693827212 €680000  
Costa Blanca Nord

## EIENDOM SØKES

Leilighet/Hus Ønskes!  
Familie på 3 søker leilighet/Hus i begynnelsen av Juli. Min 2 sov og max 500€ i Leie for langtidsleie. Ta kontakt for mer Informasjo. Mvh €500.00 Tlf 644982836  
Costa Blanca Syd

Ønskes leid albir  
Hei norsk familie på 4 ønsker og leie hus/ leilighet i albir for skoleåret 2017/18.vi er 2 voksne og 2 barn på 9 og 10 år , ønsker bolig med minst 3 soverom og helst ganske nær Den Norske Skolen. > €1000.00  
Tlf 46762490 Costa Blanca Nord

leilighet  
Søker etter leilighet med 2 soverom sentralt i Albir. Langtidsleie ønskes. Tlf 94431256  
Costa Blanca Nord

Søker etter leilighet med 2 soverom sentralt i Albir. Langtidsleie ønskes.. Tlf 94431256  
Costa Blanca Nord

leilighet ønskes  
liten familie, mor og datter, 13 år, går på Den Norske Skolen i Albir, trenger et sted å bo i Albir/Alfaz del Pi, fra 01.08.2018 i 1år, muligvis med forlengelse, helst 2 soverom. €500.00 Tlf 90604253  
Costa Blanca Nord

Leilighet ønskes leid  
Er det noen som har en grei og liten leilighet til en grei penge i området Alfaz, albir, benidorm området ? €350.00 Tlf 457604079  
Costa Blanca Nord

## DIVERSE & LØSØRE

Elipse maskin / løpemaskin  
Profesjonell maskin, med programmer / computer nypris over 2000 Euro, selges for 250 Euro Står i Altea, må hentes med kassebil / tilhenger. Tlf 601 324 656 (Norsk)

Sofa 3 +1+1 3 seter sofa, 2 lenestoler, i skinn samt salongbord til salgs. Meget pent brukt. €200.00 Tlf 91330451 Costa Blanca Nord

CD-PLATER Ønsker å kjøpe CD-plater av Lava, Egil Eldøen og alt som de har medvirket på. Også Beranek, Olav Stedje, Rolv Løland etc. Email. wholsen.goldies@hotmail.com Tlf 695313070 Costa Blanca Syd

Flybillett med Norwegian fra Alicante til Gardermoen selges for kr. 1.500,-. Avgang 24.mars kl. 15.55 ankomst kl. 19:50. Inkl. Setereservasjon og ett kolli bagasje. Ring på 0047 95068252 Costa Blanca Syd

Trenger hjelp med niern  
Jeg skal flytte til spania og lurte på om det finnes noen som kan hjelpe meg med nie nr og residencia da jeg ikke er helt inne i alle papirer. Tlf 92119788 Costa Blanca Syd

Elektrisk herresykkle, Jeg selger en nesten ubrukt batteridrevet herresykkle type Btwin kjøpt på Decathlon i 2016 brukt ca 1 time. Sykkelen kostet ny Euro 1.000,-, Selges for Euro 400,-. Telefon +4793239818 Tlf Costa Blanca Syd

Cyklar i aluminium . 7 växlade och med broms med pedaler och med handtag. Belysning. använda endast i 8 timmar. I nyskick Säljes på grund av sjukdom. 350 Euro per

styck eller båda för 600 €350.00  
Tlf 648862134 Costa Blanca Syd

## MØTEPLASSEN

Hei jeg er en snill ungd. dame på begynnelsen av 60 , leter etter en som er i midten av 50 60. En som jeg kan gå ut med, gå turer. Jeg er ryddig av meg sosial, jeg er 169 høy. Håper på svar jeg er norsk.  
Tlf 693655320

## STILLING LEDIG

vaskehjelp  
Hei ! Skal leie ut 2 leiligheter på kortidsutleie . Trenger en som tar utvask og gjør klar hver gang . Leilighetene er i Altea og Albir.  
Tlf +47 41140005

## TJENESTE TILBYS

Danseundervisning  
Ballroom/Latin/Argentinsk Tango/ Sequence Dancing på Rest. Los Rosales, Guardamar CV895. Mandag: Sequence dancing & Social dancing. Fredag: Ballroom, Latin og

**Reparasjon av vaskemaskiner, tørketromler, oppv. maskiner, v.vannsbereeder, gassbrenner till vann. 24-timer service.**

**de-monteur@hotmail.nl  
+34 604 273 387**

**Snakker Hollandsk & Eng**

Argentinsk Tango. Andrea Murphy  
616478157

Privat undervisning  
Underviser norsk\russisk i tillegg oversettelse. €10 Tlf 693827212  
Costa Blanca Nord

Datahjelp tilbys  
Tilbyr data fjernhjelp. Kan bistå med rådgivning, fjernhjelp over internett, hjelp med VPN løsning og hjelp hvordan en kan få tilgang til streaming fra norske tjenester som i norge. Tlf 45234718

Service basseng  
Løse fliser eller manglende fliser i bassinet... Ikke alltid nødvendigvis at tømme bassinet, kan ordnes uden. Kontakt ved spørsmål og uforpliktet tilbud. Tel. 634 988 763  
Costa Blanca Nord

Personlig assistent  
Fastboende personlig assistent med politiatt fra Norge.alt fra kjøring, handling, legebesøk, cafe, rengjø, og matlaging eller bare en hyggelig samtale ,har egen bil. Albir, Alfaz, Altea. Tlf 603221935  
Costa Blanca Nord

**CITYBOX LA NUCIA  
LAGER PR M2 !  
OVERVÅKET, FRITT FOR  
MUGG ELLER SKADEDYR!  
BILLIGST I SPANIA !!!  
INFO: 669 003 985**

**SKADEDYRBEKJEMPELSE**  
Utrykker alle typer skadedyr, termitter, insekter ect.  
24-timer service  
+34 604 270 676  
(hollandsk & engelsktalende)

## Her finner du SpaniaPosten

Hent din avis når du gjør ukas innkjøp på Costa Blanca



**Scandigo**  
Supermercado  
- TORREVIEJA

**consum**

- ALBIR  
- LA ZENIA  
- GRAN ALACANT  
- ALFAZ DEL PI

**SUPERBRICO**

- LAS MIMOSAS

**Carrefour**

- BENIDORM

**Gallerian**  
Scandinavisk shopping center

- TORREVIEJA

**Supermercados**  
**Mendoza**

-ALBIR  
-ALFAZ DEL PI

**Supermercados**  
**COSTA BLANCA**

- ALFAZ DEL PI  
- ORIHUELA COSTA

**Super Valu**  
Supermercados

- ALTEA (MONTANAHUD/BELLO HORIZONTE)  
- URB. BALCONES  
- URB. LA MARINA (LOS MONTESINOS)

**Supermercados**  
**Saura S.A.**

- CABO ROIG  
- PILAR DE LA HORDADA,  
MIL PALMERAS

**SUPERMERCADOS**  
**GAMA**

-URB. DONA PEPA (ROJALES)  
-URB. QUESADA (ROJALES)



## Markeder på Costa Blanca

### MANDAG

Callosa d'en Sarrià  
Dénia  
San Pedro del Pinatar  
Santa Pola  
Elche  
La Nucia  
San Pedro

### TIRSDAG

Altea  
Jalon  
Benidorm  
Callosa d'en Sarrià  
Orihuela  
Cala de Finestrat

### ONSDAG

Callosa de Segura  
Benidorm  
La Mata  
Guardamar  
La Mata  
Polop  
San Miguel de Salinas  
Teulada

### TORS DAG

Gran Alacant (Sierra Mar)  
Alicante (Plaza de Toros)  
Rojales  
Villajoyosa  
Urb. Marina, San Fulgencio

### FREDAG

Alfás del Pi  
Finestrat  
Gata de Gorgons  
Los Montesinos (kveld)  
Pilar de Horadada  
Torrevieja

### LØRDAG

Alicante  
Almoradí  
Villajoyosa (Rastro)  
Torre Pacheco  
Elche  
Benissa  
Calpe  
Callosa d'en Sarrià

### Santa Pola

Playa Flamenca  
Cala de Finestrat

### SØNDAG

Alicante (Plaza de Toros)  
Benidorm  
Ciudad Quesada (Zuco)  
La Nucia (Rastro)  
Polop (Rastro)  
Campo Guardamar  
Albir  
Urb. Marina (San Fulgencio)  
Elche (V. fotballstadion)  
Mil Palmeras





# Leiebil i Spania vanlige spørsmål

## Depositum for bensin, refunderes det ved retur? Hva er bensinpolicy i Spania?

Leiebilens leveres ut med en full tank bensin. Bilene har forskjellig størrelse på tanken derfor varierer kostnaden noe. Prisen står på booking bekrefteisen. Refusjon for bensin på tanken når den returneres håndteres på en av to måter:

1) Full tank ved utlevering, ingen refusjon - Dette er standard policy i Spania. Når du henter bilen leveres den ut med full tank. Du betaler for en full tank bensin på bilen. Det koster litt mer enn pumpeprisen i hovedsak pga arbeidet med å kjøre bilen og fylle opp etc.

2) Full tank ved utlevering, med refusjon - Mot en pris på normalt 25 Euro får du refundert penger for den mengde bensin som er på tanken når bilen returneres. Dette er et lønnsomt alternativ om du skal kjøre lite og ikke vil bruke en hel tank. I det du får bilen levert ut kan du velge dette alternativet.

## Forsikring, hva dekker den? Er utvidet forsikring anbefalt? Hva dekker reiseforsikringen?

Bilene leies ut med alle obligatoriske forsikringer. Det vil si: personforsikring, tredjepartsforsikring og kaskoforsikring med tyverforsikring inkludert. Forsikringen omfatter derimot ikke skader på dekk/lås/nøkkel/glass/felger/understell/interiør. Maks egenandel ved skade varierer mellom biltypene. For små og mellomstore biler er beløpet 950-1200 Euro.

### Utvidet forsikring

Utvidet forsikring har ikke egenandel ved skade og dermed er det heller ingen depositum for leiebilens. Utvidet forsikring uten egenandel kan bestilles som et tillegg når du reserverer leiebilens, se "tillegg" hvor også prisen for din bil i den aktuelle perioden vises.

Reiseforsikringen min dekker skader på leiebil, hvorfor må jeg legge igjen depositum?

Reiseforsikringen din er en sak mellom deg og selskapet ditt. Leverandøren av leiebilens i Spania krever alltid en sikkerhet / depositum for bilen som leveres ut. Dersom du skader leiebilens og har skyld i dette selv vil du alltid bli belastet om du ikke har utvidet forsikring fra leverandøren i Spania. Du kan i etterkant kreve å bli refundert på reiseforsikringen du har fra tredjepart. Dersom du vil slippe å legge igjen sikkerhets-depositum eller egenandel ved skade må du tegne forsikring fra leverandør av leiebilens i Spania. Forsikring fra tredjepart gjelder ikke som sikkerhet for leverandøren av leiebilens.

## Kan jeg hente eller levere leiebilens utenom kontorets åpningstid? Hvordan skjer utlevering på natta?

De fleste flyplasskontorene er åpne mellom 07.00 - 23.59. På de mest trafikkerte flyplasser som Alicante m.m. kan bilen også hentes utenom kontorets åpningstider. Du oppgir flightnummer i det du bestiller, på den måten vet personalet når du lander og holder kontoret åpent. Men mot da et nattillegg på 40€. Dette blir automatisk lagt til prisen om du velger et tidspunkt utenom åpningstiden. Se under "tillegg" når du reserverer.

Å levere utenom åpningstiden er normalt uproblematisk så lenge bilen parkeres på korrekt sted og nøkkel legges i postkassen på flyplasskontoret, spør personalet om dette i det du henter bilen dersom du er usikker. Det koster ingenting, utenom på Malaga flyplass hvor dette kun er mulig 01/04 til 31/10 og på denne flyplassen er denne tjenesten desverre ikke gratis.





Reserver i god tid for laveste pris. Tilgjengelighet og pris kan endres. Prise-eksempel gjelder bil bestilt i begynnelsen av april for utlevering 15. april. Pris inkluderer standard forsikring m.m. Eks. bensin og sikkerhets-depositum for bilen. Se SpaniaGuiden.no detaljer og booking.

# VW Polo

14 dager  
**33€**



Reserver din bil i god tid for beste tilbud. Pris og tilgjengelighet kan endres.

## Fiat 500

14 dager  
**22€**



## Ford Fiesta

14 dager  
**49€**



## Ford Focus

14 dager  
**49€**



## VW Caddy

14 dager  
**55€**



## Ford Focus stv

14 dager  
**105€**



## Ford Focus Cmax

14 dager  
**106€**



Se vår websiden for pris på din dato/hentested



# SpaniaGuiden.no

DIN SPANSKE OPPLEVELSE STARTER HER

### Utvidet forsikring - for din sinnsro!

Vi leier kun ut biler med alle obligatoriske forsikringer inkludert. Mange velger likevel å bestille utvidet forsikring på grunn av fordeler som:

- ✓ Ingen depositum/ingen blokkering på kort\*
- ✓ Ingen egendel ved skade\*\*
- ✓ Ingen egendel ved behov for veihjelp



\*Standard depositum er 950-1200€ for små og mellomstore biler.

\*\*Utvidet forsikring dekker ikke tap av nøkler, antenne, bater, skader som gjelder uforsiktighet, skader fra terrengkjøring etc. Se websiden for komplette betingelser.

Utvidet forsikring koster fra 21€ pr døgn opptil et maksbeløp pr leiekontrakt. Se websiden vår for detaljer.

### Du kan enkelt endre din bestilling online

\* Vil du ha en annen leiebil, endre leieperiode, legge til en fører til, kan du enkelt og raskt gjøre dette på vår webside.

\* Lurer du på noe så har vi allerede besvart de aller fleste spørsmål. Se FAQ / info på websiden vår: [www.SpaniaGuiden.no](http://www.SpaniaGuiden.no)



#### Lurer du fortsatt på noe?

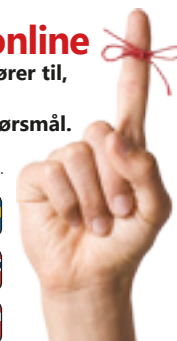
Vi bistår deg, før, mens og etter leieforholdet.

E-Post: [leiebil@spaniaguiden.no](mailto:leiebil@spaniaguiden.no)

Tlf i Spania: 966 882 501

Tlf i Norge: 210 50 888

Telefonen er betjent hverdager 10.00-14.00



# SpaniaGuiden.no

DIN SPANSKE OPPLEVELSE STARTER HER

FASTLANDET • ALICANTE • BARCELONA • BENIDORM • MURCIA • MALAGA • TORREVIEJA

\*Priseksempel gjelder ved booking innen 1.februar for utlevering 5. mars. Pris og tilgjengelighet kan endres fra dag til dag.



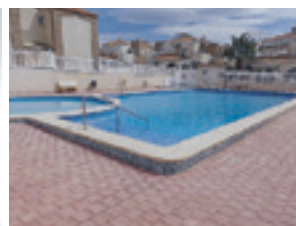


## Horizonte

Ref: B-Z697

Koselig bungalow på bakkeplan med glasset terrasse og to solretninger. 2 soverom, 1 bad, åpent utstyrt kjøkken, stue og terrasse. Ligger nær alle service-tilbud, shopping, kafeer og restauranter. Selges møblert og med hvitevarer.

**Pris 75.000 €\***



## Altos de la Bahia

Ref: B-Z696

Solrik lys og påkostet 2 etasjers Cuatro-hus med 3 soverom, 2 bad (ett en suite) åpent og utstyrt kjøkken, romslig stue med spisestue, takterrasse, vaskerom, bod, utegrill, pergola med markise og masse ekstra. Ettertraktet felleskompleks med felles basseng, like ved parken og med havutsikt. DENNE BLIR IKKE LENGE PÅ MARKEDET!

**Pris 179.000 €\***



## Azul Beach La Mata

Ref: B-Z695

Flott SYDVENDT toppetasje bungalow leilighet med herlig takterrasse. Fantastisk utsikt til havet, 2 soverom, 2 bad, stue/spisestue, åpen kjøkkenløsning, vaskerom, takterrasse og parkeringsplass i kjellerkomplekset inkludert i prisen. Privat boligkompleks med 2 basseng like ved stranden. Flotte møbler og hvitevarer inkludert.

**Pris 289.000 €\***



## Parque del Duque

Ref: B-Z694

Kjekk og sydvendt bungalow på bakkeplan med glasset terrasse og romslig uteplass. 2 soverom, 1 bad, åpent utstyrt kjøkken, vaskerom, stue, terrasse og bod. Ligger i kompleks med felles basseng, nær alle servicetilbud og kort vei til lørdagsmarkedet. Selges møblert og med hvitevarer.

**Pris 85.000 €\***



## Residencial Gala

Nær fasiliteter ved Villamartin El Barranco.

Lanseres offisielt 1 mai **MEN MULIGHET FOR FORHÅNDSRESERVASJON NÅ!**

Vi har åpnet forhåndsreservasjon, det betyr at du kan sette deg på liste og velge best beliggenhet ved lansering 1. mai. Allerede påtegnede kunder!

URBANISASJON med 4.400 m<sup>2</sup> fellesarealer. Lukket område med 3 innganger.

Hovedinngang med elektronisk portsystem og to med kodelåser.

Felles basseng, barnebasseng, lekeplass, 2 oppvarmede boblebad med kapasitet for 4/6 personer. Bassengstrand med 1.300 m<sup>2</sup> naturlig gress, hager, trær og dusjer.

**Priser:**

**2 soveromsmodeller fra 160.000 €\***

**3 soveromsmodeller fra 190.000 €\***

### LNDINBOLIG. Mirador de los Altos 205

Calle Londres 8, inngang C/Panticosa, 03189 • Orihuela Costa (Alicante)

Åpningstider: man.-tor. 09:00-17:00 - fred. 09:00-15:00

Tel. +34 966 701 233 / Tel. +34 609 407 567 • e-mail: info@dinbolig.com • www.dinbolig.com